

## В) БАКИНСКАЯ ГРУППА

### «БАКЫ»

(Схема 57, табл. 27)

Эти ковры, входящие в бакинскую группу Куба-Ширванского типа получили свое название от одного из древнейших городов Азербайджана и его центра — города Баку. Их производили также в селах Кала, Новханы, Маштаги. Искусствоведы в прошлом называли ковер «Бакы» также «Кабыстан».

#### ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АНАЛИЗ

Композицию серединного поля ковра «Бакы» образуют несколько больших четырехугольных гёлей, расположенных один за другим по вертикали. До конца XVIII века в серединном поле этого ковра помещались четыре или пять гелей, но лет 150 назад, когда он получил название, — «Бакы», в композиции его серединного поля произошли изменения — гёли стали парными (табл. 27, рис. 55).

Поверхность гёлей украшена целым рядом элементов, изображающих предметы быта: «Гую чархы» (барабан) по четырем углам гёлей, «Кертенкеля» (ящерица) — с левой и с правой сторон гёля, «Эрсин» (металлическая лопаточка, которой вынимают тесто из корытца, котла или другой посуды) или «Кюрек» (деревянная лопаточка) — сверху и снизу гёлей. Фон гёлей одинаковой формы меняется через один гель. Вокруг гёлей размещаются заполняющие элементы.

Серединное поле ковров «Бакы» окружено общей широкой бордюрной полосой, состоящей из серединной каймы, одной зенджире и четырех медахийей. Основным элементом серединной каймы являются «шамданы» — подсвечники, изображенные один вверх, другой вниз «головой».

В серединной кайме ковров «Бакы» такой композиции встречаются также ряды элемента, изображающего ягдан — масленку, лампу с горючей жидкостью (рис. 56). Можно предположить, что изображение в бордюрных полосах ягданов и шамданов — масленок и подсвечников — связано с традициями и обычаями древних людей а также с торжественными или религиозными обрядами. Ковроткачи называли этот элемент также «Гедим хейкяль» (древний храм, молельня, языческий храм).

Помимо этого, вокруг серединной каймы находятся два медахияля. Оба медахияля украшены вереницей одинарных элементов, напоминающих крючок. Старейшие ковроткачи считали этот элемент изображением молнии.

Таким образом, можно утверждать, что большинство элементов серединного поля ковра «Бакы», а также элементы, расположенные в бордюрных полосах, являются условным изображением предметов быта и домашнего обихода.

Большинство ковров бакинской группы производится в ковроткацких пунктах, расположенных к северу и западу от города и каждый из них имеет самостоятельное название и собственную композицию. Но ковры под названием «Бакы шехер», производившиеся в самом городе, по качеству значительно уступают коврам, изготовлявшимся в окрестностях Баку.

В прошлом в древней части Баку «Ичери шехере», обнесенной крепостными стенами, производились нежные высококачественные ковры. Образец таких ковров, сотканный в XVIII веке, в настоящее время хранится в музее Тюрк ве Ислам есерлери музеси в Стамбуле (рис. 57).

Серединное поле ковра «Бакы» обычно бывает темно-синим, но иногда встречаются ковры с красным и белым фоном. Цвет гёлей меняется через один или одинаковый. Цвет бордюрных полос меняется в соответствии с общим колоритом ковра.

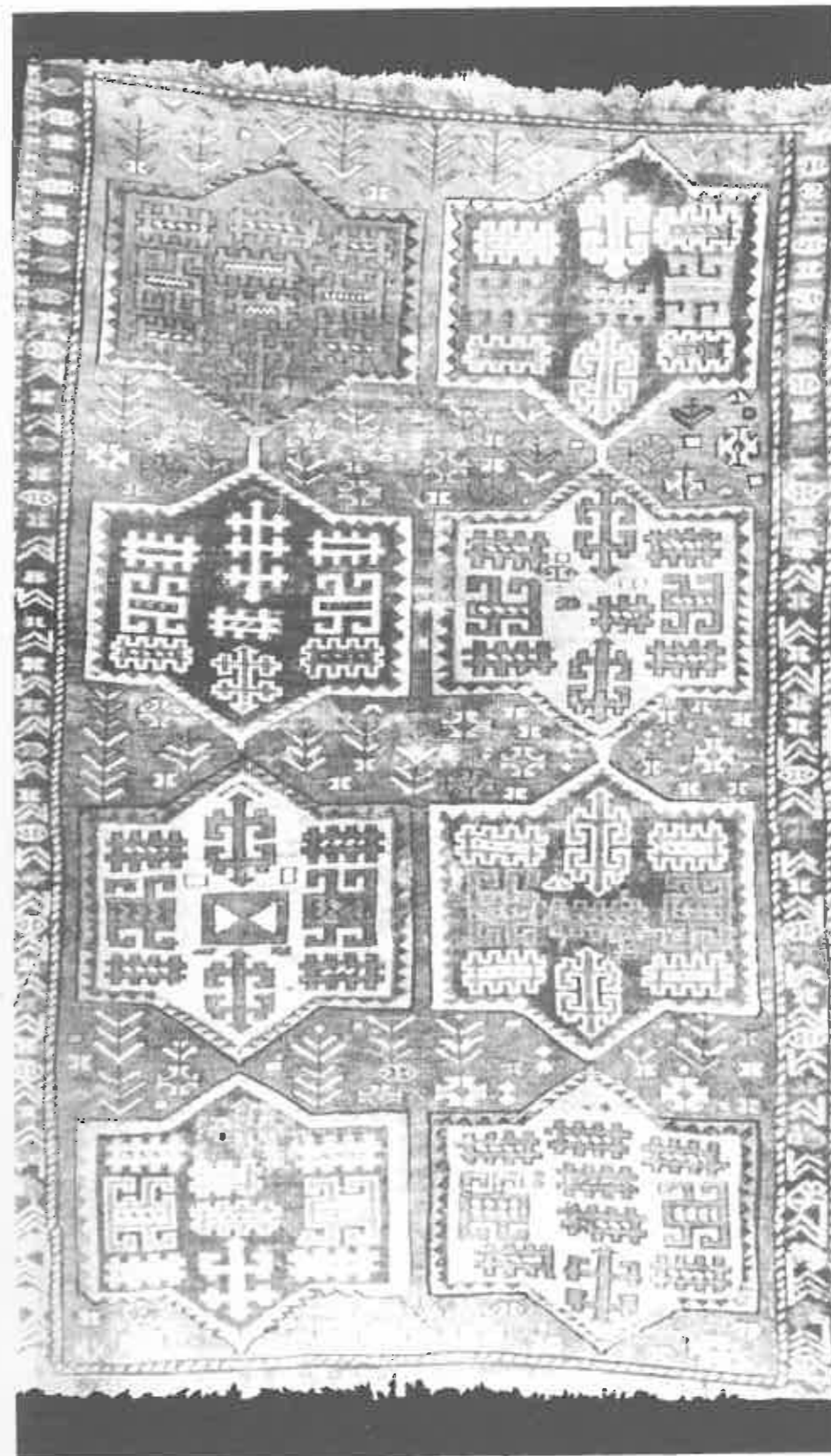
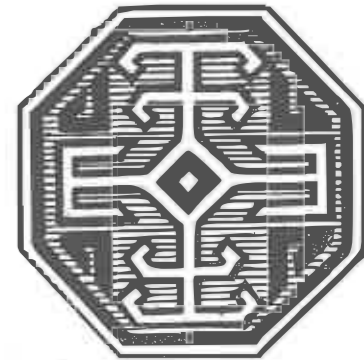


Рис. 55



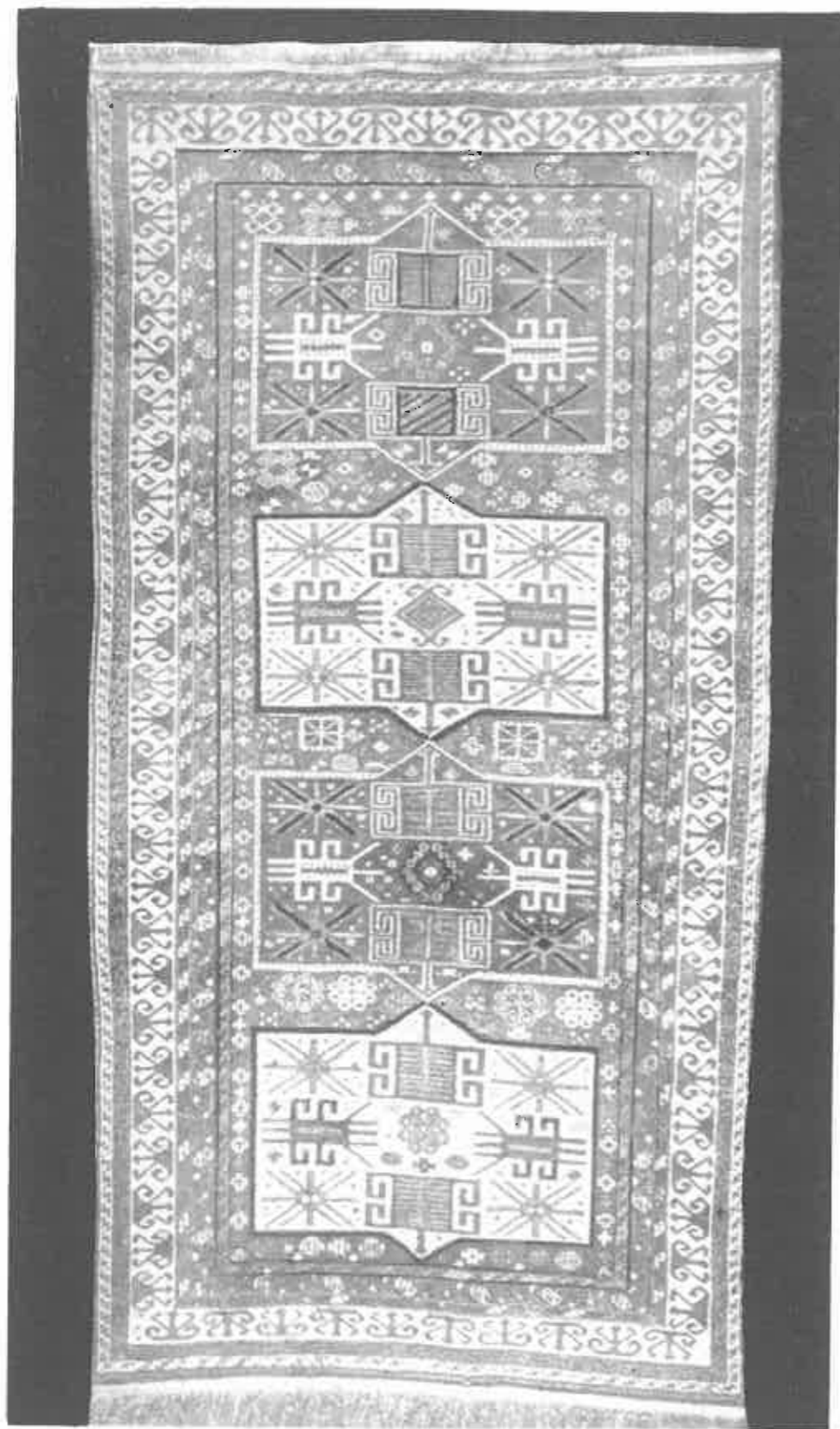
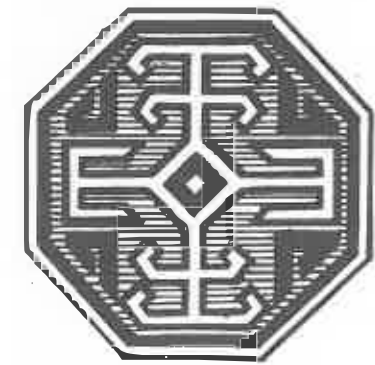


Рис. 56

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Размер ковров «Бакы» бывает приблизительно от 100×150 сантиметров до 110×180 сантиметров. Иногда встречаются четырехугольные квадратные ковры с парным гёлем.

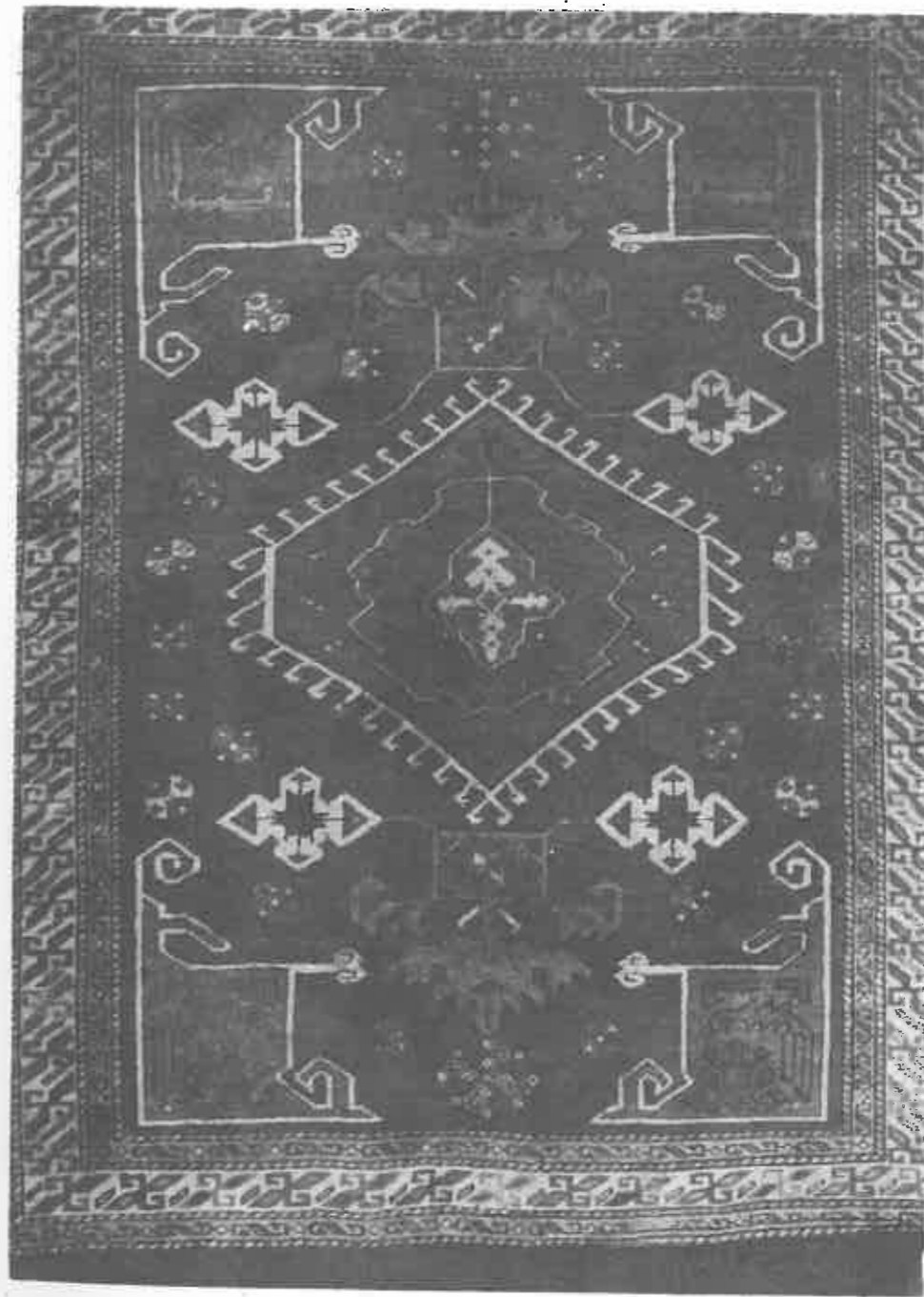
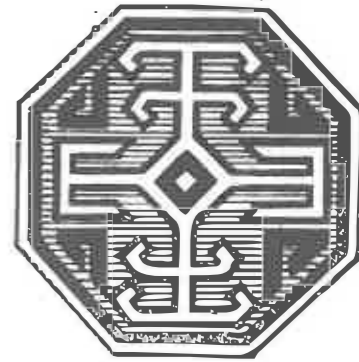
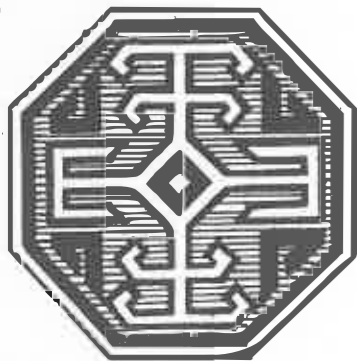


Рис. 57

Плотность узлов: на каждом квадратном дециметре помещается от 38×38 до 45×45 узлов (на каждом квадратном метре — от 145.000 до 200.000 узлов).

Высота ворса 5—7 миллиметров.

Ковры «Бакы» считаются хорошими в группе Куба-Ширванского типа.



## «ХИЛА-БУТА»

(Схема 58, табл. 28, 29).

Эти ковры, входящие в бакинскую группу Куба-Ширванского типа, получили свое название от села Хила (Амраджан, Амир Гаджиян), расположенного в 15 километрах восточнее Баку.

Ковры такого рисунка производятся во всех ковроткацких пунктах Баку, но название их связано с названием селения Хила. Зарубежные источники ошибочно называют этот ковер «Ширван» или «Дагестан». Мастера-ковроткачи дали ему название «Гызгарыдан»<sup>1</sup>.

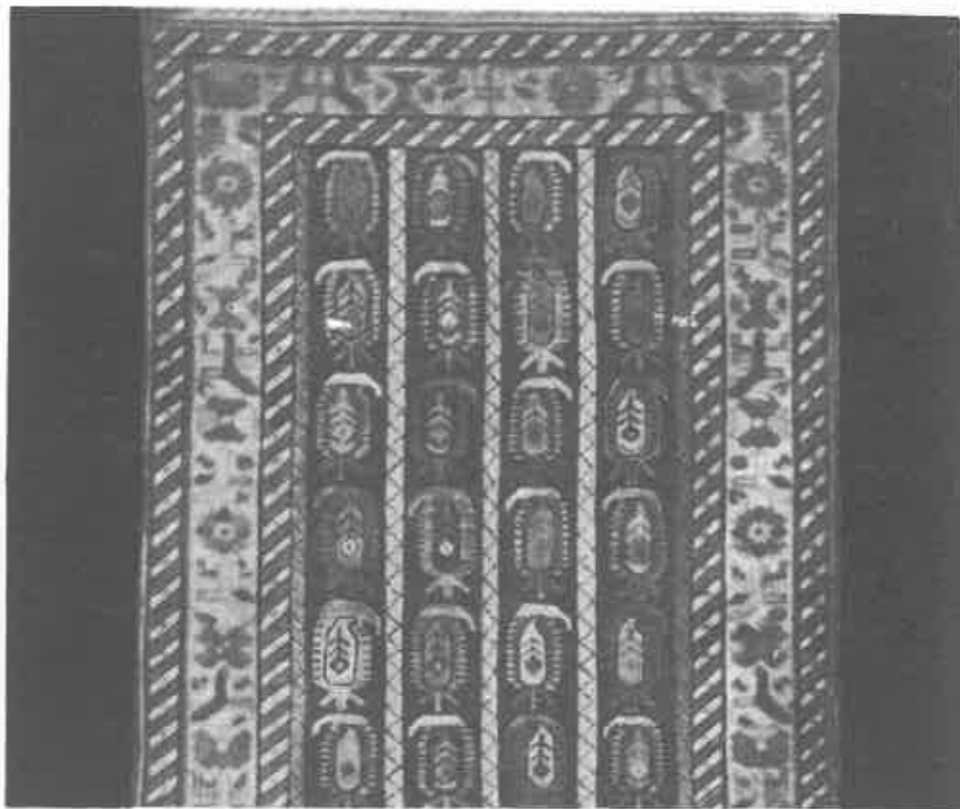


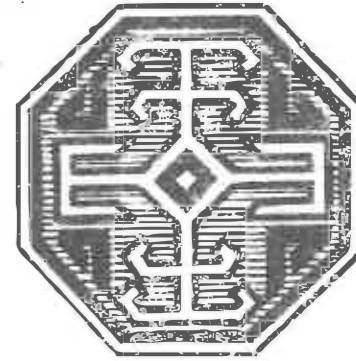
Рис. 58

### ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АНАЛИЗ

Основу композиции срединного поля анализируемого ковра составляют бута, которые считаются самостоятельными элементами, поэтому ковер известен и под названием «Хила-бута».

Бута — самый богатый элемент азербайджанского орнаментального искусства и самый любимый среди широких народных масс — является изображением пламени. В свое время он имел символическое значение и представлял элемент украшения огнепоклонников. Бута, связанные в древние времена с религиозными представлениями, а позднее имевшие художественно-символическое значение, с течением времени утратили его и были заменены мотивами различного содержания и различных форм.

<sup>1</sup> По композиции и технологии изготовления этот ковер очень сложен, поэтому женщины-ковроткачи назвали его «Гызгарыдан», что значит ковер, за которым девушка-ткачиха стареет — так долог и труден процесс его изготовления.



Более подробные сведения о бута даются в разделе «Бута» данной книги.

Ковры «Хила-бута» с бута, украшающими срединное поле, можно разделить на три группы в зависимости от их построения:

1) ковры простого строения. Украшение срединного поля ковра «Хила-бута» простого строения состоит только из бута (рис. 58, 59). Выстроенный в ряд в срединном поле, эти бута образуют широкие горизонтальные полосы. Имея одинаковую структуру, полосы отличаются одна от другой, так как бута в них повернуты в разные стороны. Например, бута первого ряда смотрят влево, то есть повернуты головками влево, а бута второго ряда — головками вправо. Третий ряд точно такой же, как и первый.

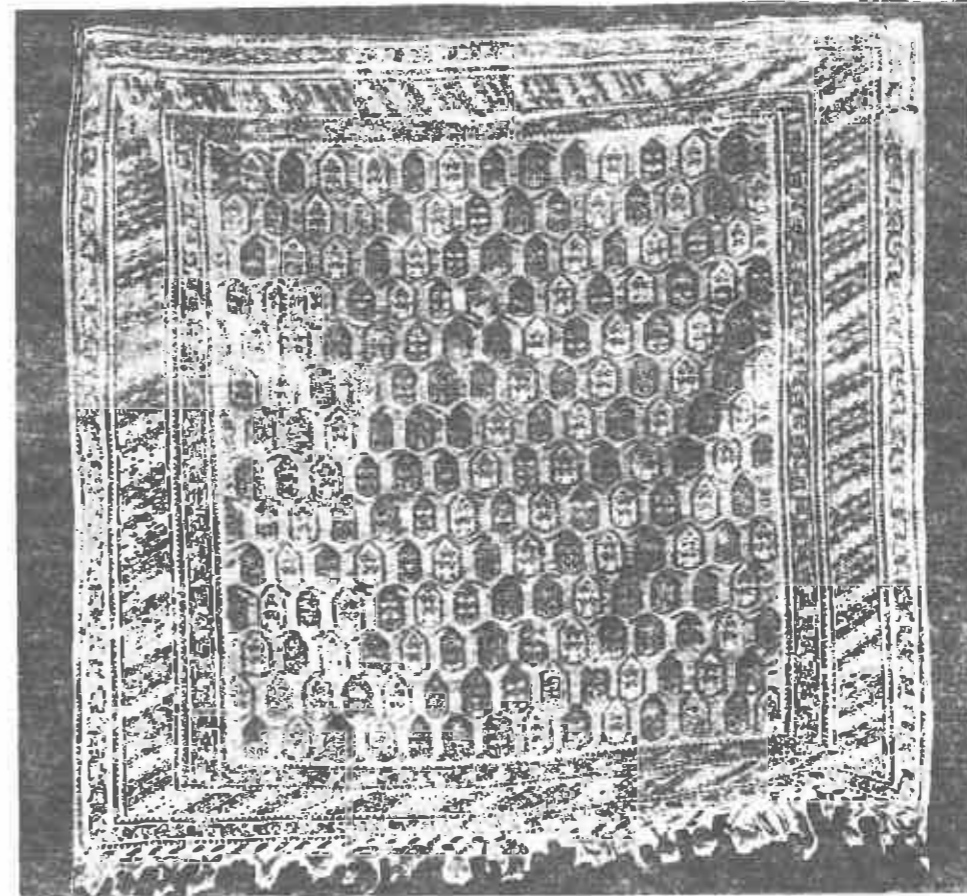


Рис. 59

Эти ряды — полосы несколько раз повторяются по длине срединного поля и образуют общую композицию ковра.

Вертикальные оси раппортов по всей композиции проходят между бута в шахматном порядке. Встречаются также ковры «Хила-бута» в композиции которых бута в вертикальном направлении расположены одна над другой, а не в шахматном порядке.

2) Ковры с углами. Срединное поле ковра с углами и ковра простого строения по существу одинаковы. Но бросающееся в глаза различие между этими коврами состоит в том, что по четырем углам срединного поля ковра с углами (а иногда только в двух верхних углах) находятся прямоугольники высотой в одну или полторы бута, а в центре ковра расположен гель-хонча той или иной формы размером в две-три бута (рис. 60). Большинство этих прямоугольников по форме бывают зубчатыми или полосатыми. В редких случаях можно встретить композицию с прямоугольниками, но без хончи в срединном поле.

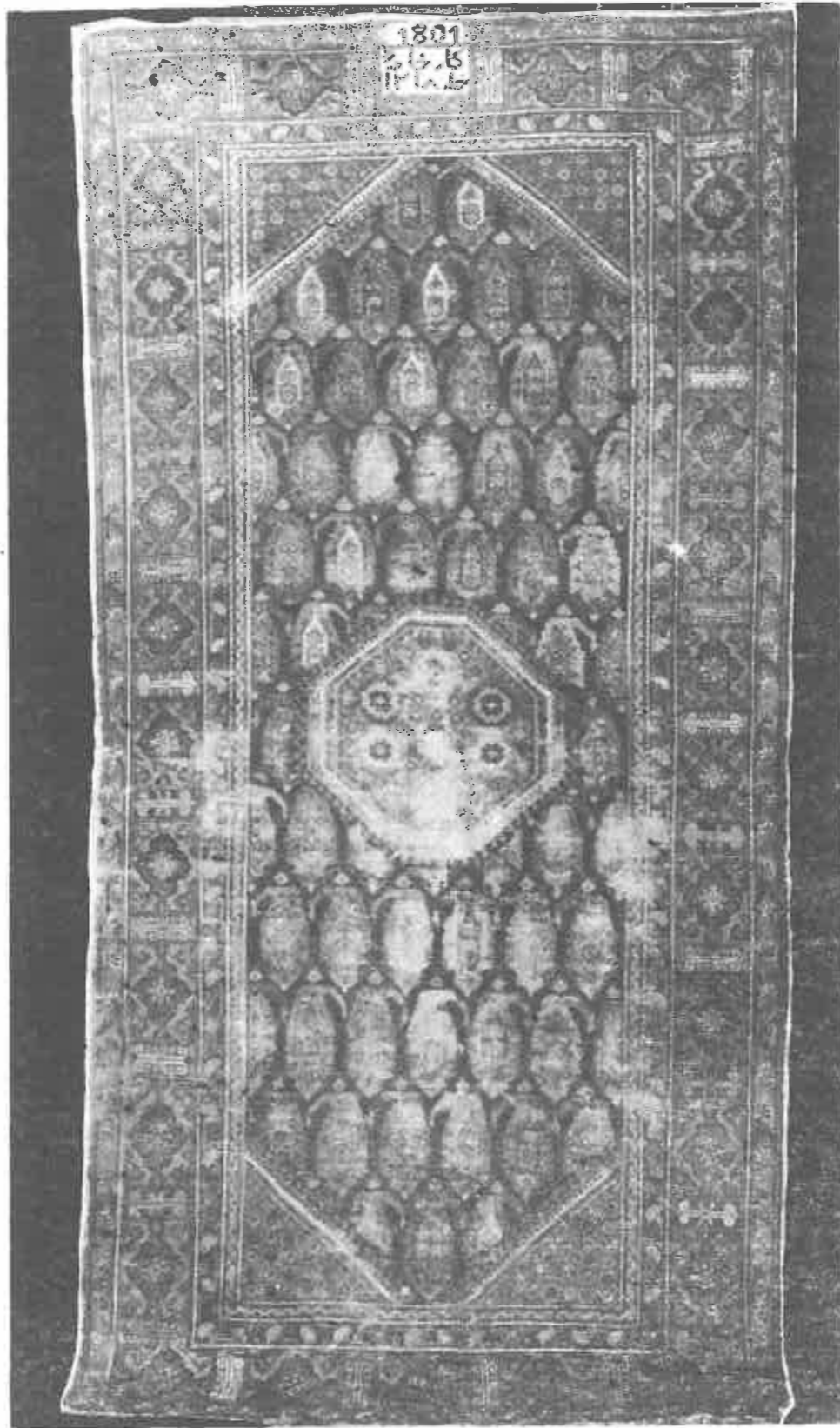


Рис. 60

Поверхность гелей и прямоугольников украшается заполняющими элементами, элементами малых и средних размеров, характерных для ковра «Хила-Сураханы».

3. **Сложное строение.** Строение ковров такого типа значительно сложнее, чем у двух предыдущих. Сложность в основном заключается в том, что каждая бута, находящаяся в серединном поле, помещается между кетевидными маленькими шебеке с цветочками, и они вместе образуют горизонтальные полосы (табл. 28). А бута в коврах простого строения и с углами образуют полосы сами по себе, без шебеке. Бута серединного поля ковра сложного строения по размеру больше, чем бута ковров простого строения и ковров с углами.

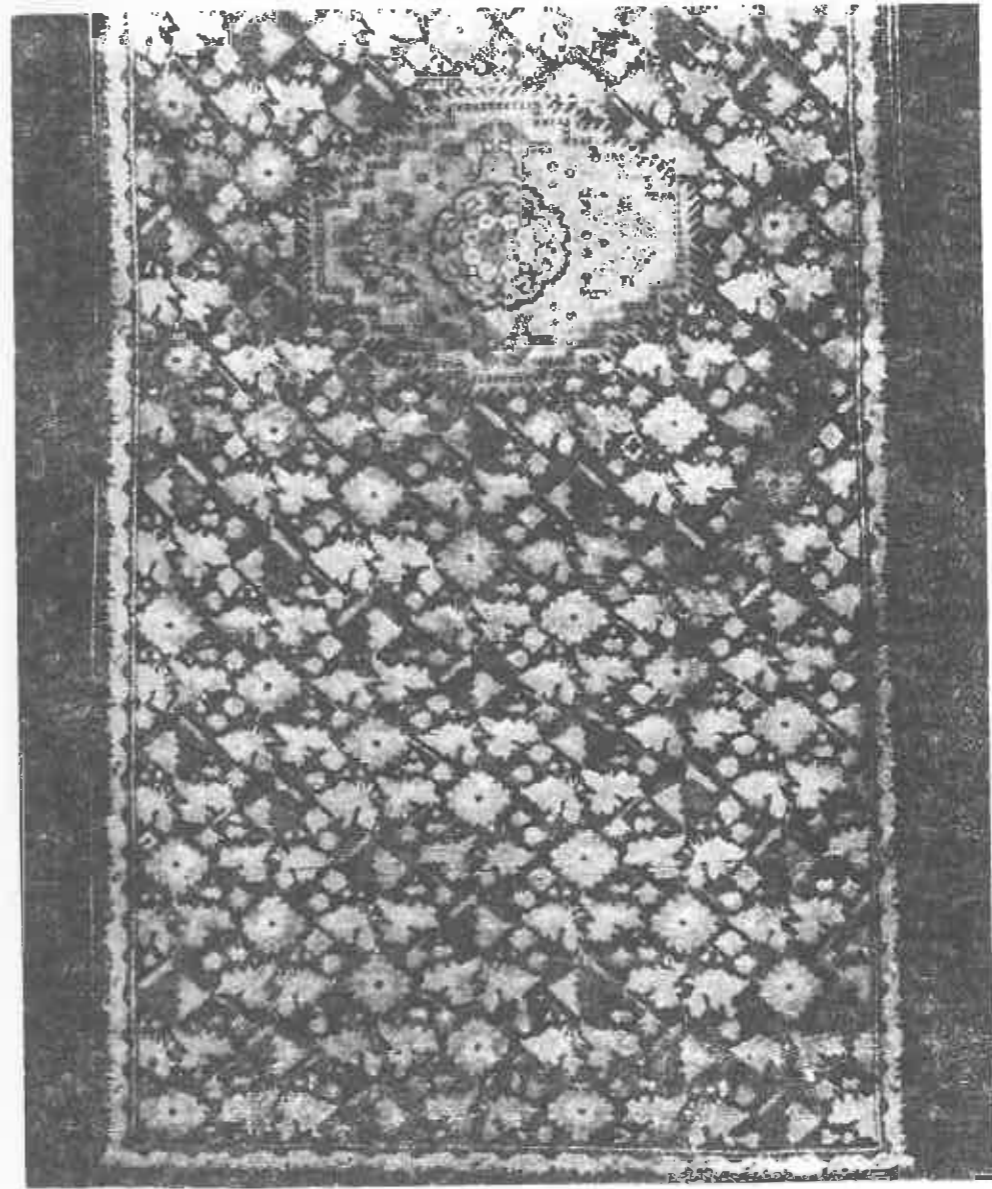
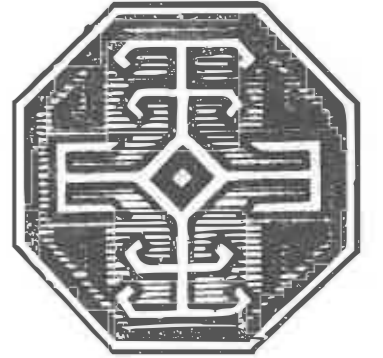
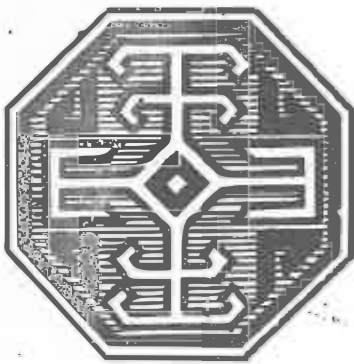


Рис. 61

Общая бордюрная кайма ковров «Хила-бута» простого строения независимо от их размеров состоит из трех полос (серединной каймы и двух зенджире, или малых кайм), а иногда из четырех полос, а число полосок в общей бордюрной кайме ковров сложного строения увеличивается в зави-



симости от размера ковра и пропорционально срединному полю с бордюрной полосой.

В коврах «Хила-бута» используются различные срединные каймы, но существует присущая только им самостоятельная композиция срединной каймы — «Кашы» (Майолика), «Шарлама» и «Гедим хейкал».

Полосы, характерные для «Хила-бута», можно увидеть также в коврах кубинской, тебризской и ширванской групп.

В «Хила-бута» сложного строения встречаются также срединные каймы кетебевидной формы. Что касается других полос, расположенных по обе стороны от срединной каймы, то можно утверждать, что большинство медахилей, зенджире и малые каймы различных композиций, характерные для ковров бакинской группы, используются в коврах «Хила-бута» (см. том I, раздел «Кайма»).

Фон срединного поля ковров «Хила-бута» в большинстве случаев бывает темно-синим, иногда темно-голубым или бирюзовым, в редких случаях — красным. Цвет прямоугольника в углах гелей, а также бордюрных полос меняется в соответствии с фоном срединного поля.

Говоря о художественных особенностях анализируемых «Хила-бута», следует отметить очень важный факт, связанный с их происхождением и историей развития этих ковров. Прежде всего следует помнить, что элемент украшения как бута, характерен не только для азербайджанских, но и для южно-иранских ковров, а также для шерстяных тканей тирме Индии. Но в коврах Азербайджана, особенно в тех, которые производятся в селах Хила и Сураханы, этот элемент имеет более сложную форму и с художественной точки зрения более развит, чем где бы то ни было.

Ковры «Хила-бута» простого строения можно считать более древними, чем ковры сложного строения и с углами.

В селе Хила, примыкающем к Баку, производились также ковры «Хила» которые имеют полностью стилизованный растительный узор (рис. 61).

В редких случаях ткались ковры «Хила-бута» оригинальной формы, срединное поле которых имело два фона. В них светло-голубой фон составлял передний план, а поле с зубчатыми гелями в виде окон на темно-синем фоне — задний план. Если убрать с поля голубой фон можно ясно увидеть композицию «Хила-бута» сложного строения, составляющую задний план (табл. 29).

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Размер ковров «Хила-бута» колеблется приблизительно между 120 × 190 и 150 × 250 сантиметров. Попадаются и ковры удлиненной формы.

Плотность узлов: на каждом квадратном дециметре помещается от 40 × 40 до 45 × 45 узлов (на каждом квадратном метре — от 160.000 до 200.000 узлов).

Высота ворса 5—7 миллиметров.

«Хила-бута» сложной композиции относится к коврам высшей категории не только среди ковров Куба-Ширванского типа, но и во всем азербайджанском ковроделии.

#### «ХИЛА-АФШАН»

(Схема 59 табл. 30)

Ковер «Хила-Афшан», входящий в бакинскую группу Куба-Ширванского типа, по названию также связан с селением Хила, которое находится в 10 километрах южнее Баку на Апшеронском полуострове. Его производят так-

1 См. т. I, табл. 148, рис. 1—4; табл. 149, рис. 3; табл. 151, рис. 1; табл. 154, рис. 1—2.



Рис. 62

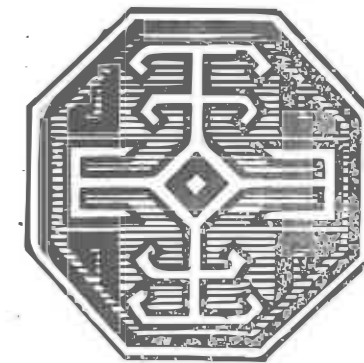
же в соседних с селом Хила ковроткацких пунктах Бюль-бюле и Сураханы. В работах зарубежных авторов этот ковер нередко называют «Ширван», а некоторые из них ошибочно считают, что это «Дербент». В народе ковер известен под названием «Саджаяги» — тренога.

Словарное значение слова «афшан» — рассыпать, распылять, пестрый, а в странах Ближнего Востока так именуют самостоятельную орнаментальную композицию, применяемую в декоративном искусстве. В росписи стен и плафонов, а также в ковроделии композицию «Афшан» составляют ветки спиралевидной формы сложного строения (см. в начале книги о композиции «Афшан»).

#### ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АНАЛИЗ

Композиция срединного поля ковра «Хила-Афшан» бывает двух видов: — «Гедим Афшан» и «Гелли Афшан».

«Гедим Афшан». Композиция срединного поля этого ковра (табл. 30) состоит из нескольких симметричных, последовательно повторяющихся раппортов большого расстояния (рис. 62, 63, 64).



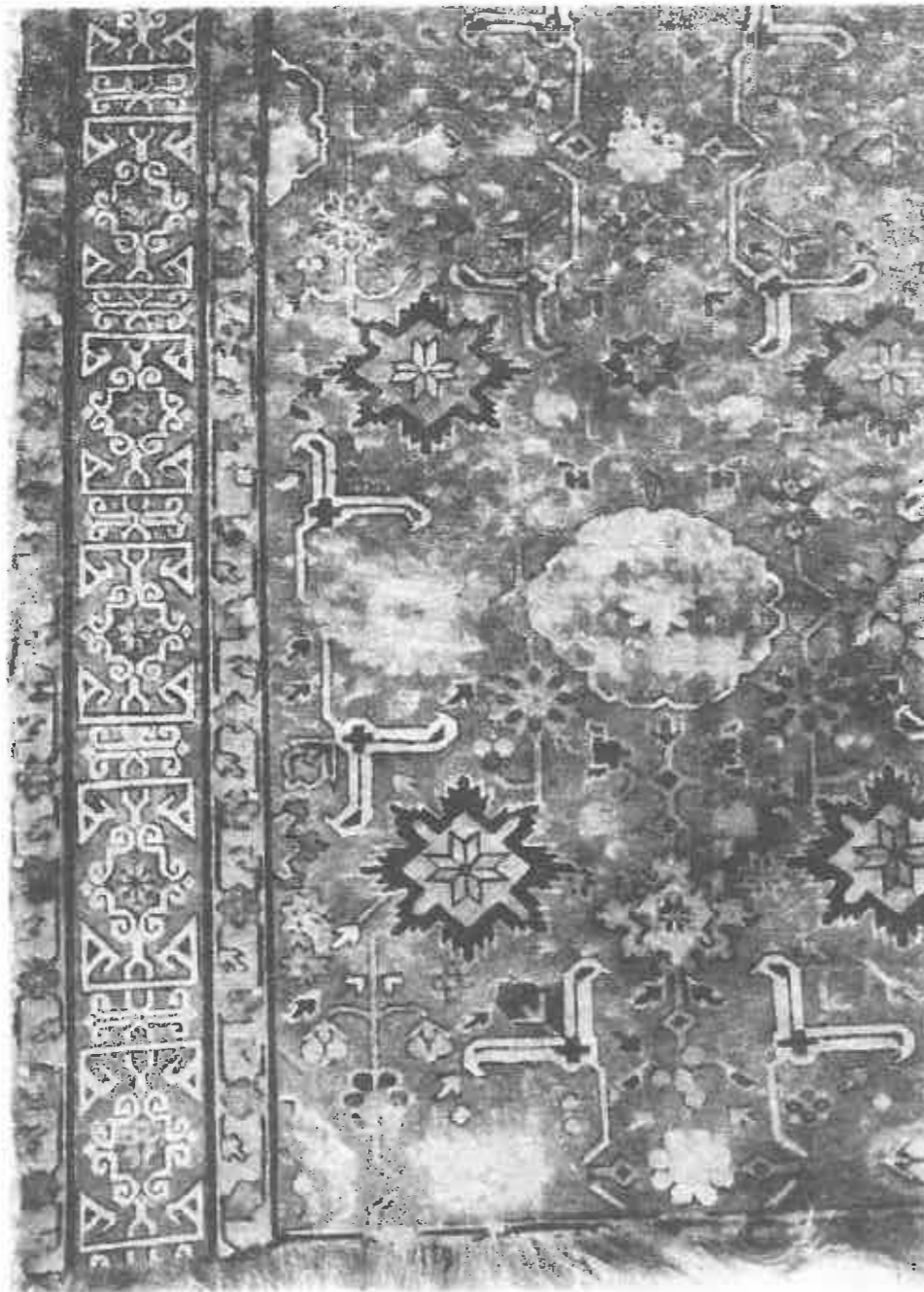


Рис. 63

Узоры раппортов образуют спиралевидные ветки, на которых размещается целый ряд связующих, заполняющих, вспомогательных и несколько основных элементов. Общий рисунок ковра, если рассмотреть его внимательно, делится на прямоугольники или квадраты, построенные на вертикальных и горизонтальных осях. Чаще всего встречаются ковры «Афшан» с раппортами малого и среднего расстояния, а иногда попадаются ковры с раппортами большого расстояния. Их число в зависимости от размеров ковра, занимаемой площади, может увеличиваться или уменьшаться, что не влияет на композицию ковра.

Композиция «Афшан» используется не только в коврах Куба-Ширванского типа, но и в коврах тебризской группы.

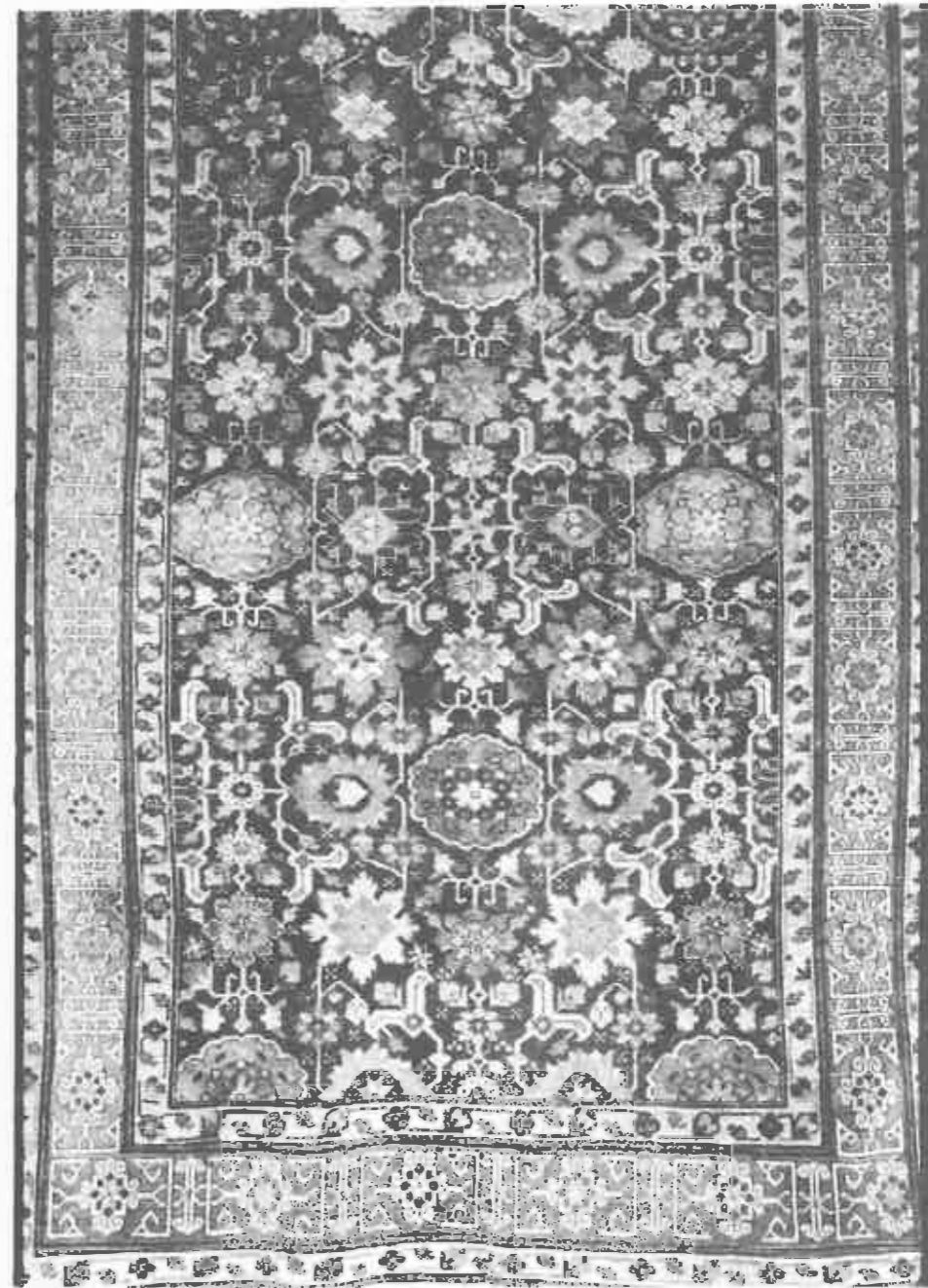
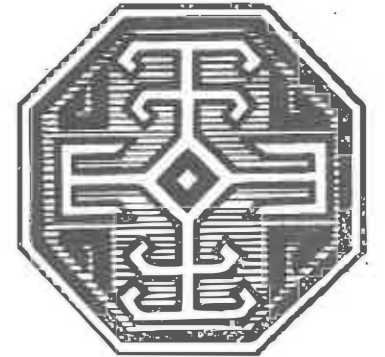


Рис. 64

Будучи широко распространенной в таких городах развитого ковроделия, как Ардебиль, Сераб, Гараджадаг, эта очень сложная композиция особенно характерна для города Тебриза. По этой причине она известна также под названием «Афшан-Тебриз» (см. ковры «Афшан» тебризской группы).

Несмотря на то, что ковры «Афшан» производятся на северо-востоке Азербайджана (в Маразе, Биджо и Дербенте), где они образуют ширванскую группу, их сложная композиция присуща ковровой группе «Баку-Хила» и известна под названием «Хила-Афшан».

Отметим, что композиция серединного поля ковров «Нальбекиполь», «Балыг», «Гараджадаг», «Сенна», «Герати», «Фарахан» и других по строе-

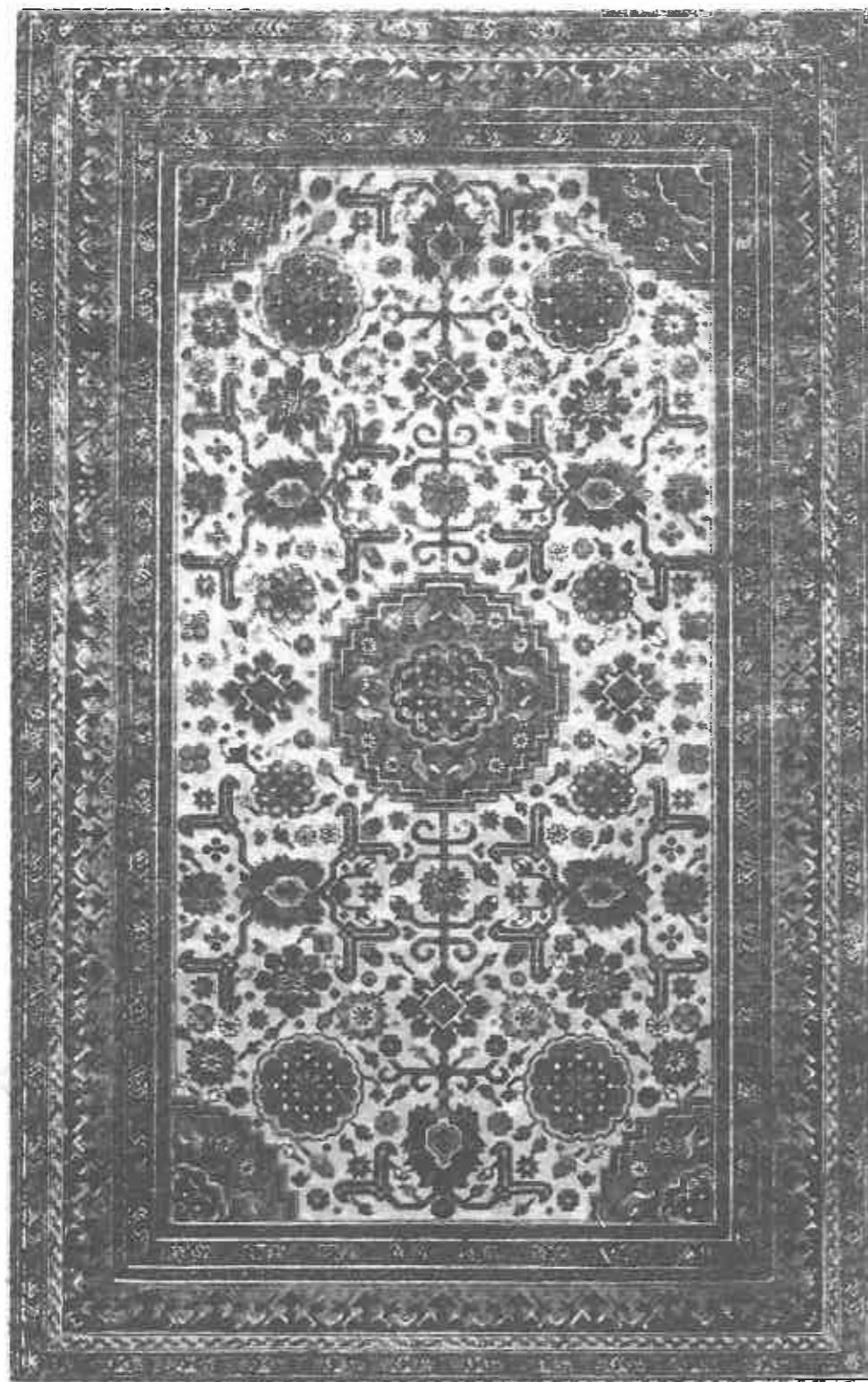
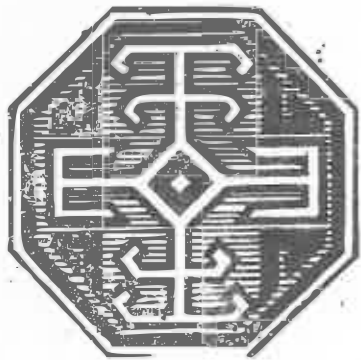


Рис. 65

нию близка к узору ковра «Афшан», в какой-то степени сходна с ним. Принимая во внимание это сходство, можно сказать, что композиции серединного поля вышеназванных ковров отличаются одна от другой только расстоянием раппортов и имеют разные названия.

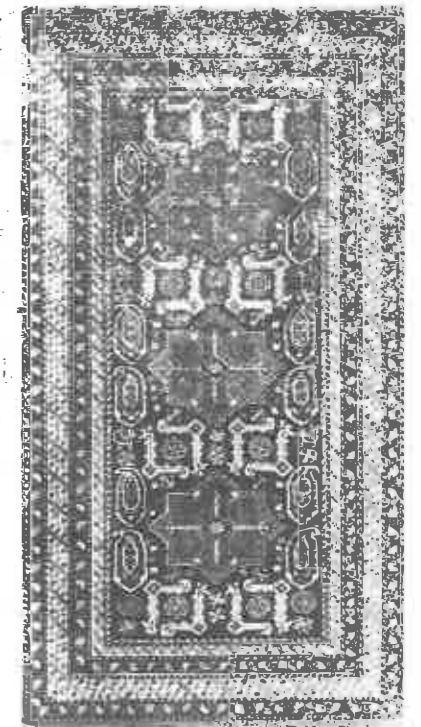


Рис. 66

«Гелли-Афшан» (рис. 65). Основное отличие этой композиции от композиции «Гедим-Афшан» состоит в том, что в ней каждый раппорт большого расстояния самостоятелен и составляет четверть части серединного поля ковра (тогда как в композиции «Гедим-Афшан» раппорты повторяются). Кроме того, композиция «Афшан» дополняется характерным для «Хила» элементом, помещенным посередине. Четвертая часть этого гелли повторяется в четырех углах серединного поля.

Бордюрная полоса, окружающая серединное поле ковра «Хила-Афшан», состоит из серединной каймы с двумя малыми каймами по обе стороны от нее. Серединная кайма «Кашга» или «Баширкизы» утвердилась в коврах кубинской группы, однако эти серединные каймы украшают и бакинские ковры и особенно часто используются в хила-сураханских коврах.

Эту кайму можно увидеть на ковре, изображенном на картине «Семья» художника эпохи Ренессанса Лорентсо Лотто (1480—1556) и на коврах в восточных миниатюрах она является также элементом украшения книг, относящихся к XIII—XIX векам.

Бордюр, окружающий композицию «Гелли-Афшан», более сложен, чем бордюр «Гедим-Афшан»: к бордюрным полосам добавляются четыре или два медахля. Серединная кайма здесь носит название «Гедим хейкал».

Фон серединного поля ковров «Хила-Афшан» в большинстве случаев темно-синий, иногда — бирюзовый, голубой, красный или белый. Цвет углов, медахля, а также бордюрных полос соответствует фону серединного поля.

В заключение добавим, что «Афшан» сложного строения встречается не только в декоре ковров, но и в произведениях декоративного искусства средних веков и особенно в архитектуре (в стенной росписи, майолике и резьбе по камню). Безусловно, узор «Афшан», связанный с техническим и художественным развитием ворсовых ковров, заимствован из архитектурных произведений. С другой стороны, мы встречаем тебризский ковер «Афшан», относящийся к началу XVI века, а также ковер «Афшан», произведенный в начале XVII века в Хила. Несомненно искусные мастера Хила сохраняя стиль Куба-Ширванских ковров, мастерски переносили узор «Афшан» с Тебриз-Афшанского ковра. Ковры «Гедим-Афшан» исторически более древние, чем «Гелли-Афшан». По происхождению композиция «Афшан» восходит к криволинейным растительным узорам.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Размеры ковров «Хила-Афшан» колеблются от 130×200 до 150×250 сантиметров. В большинстве случаев производятся удлиненные ковры кенаре.

Плотность узлов: на каждом квадратном дециметре помещается от 40×40 до 45×45 узлов (на каждом квадратном метре — от 160.000 до 200.000 узлов).

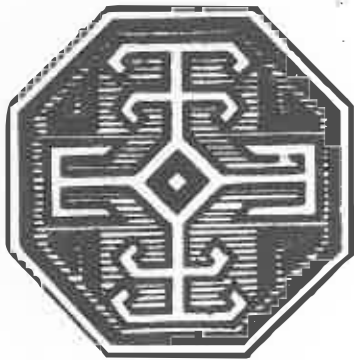
Высота ворса 5—7 миллиметров.

«Хила-Афшан» можно считать коврами высшей категории среди ковров Куба-Ширванского типа.

#### «СУРАХАНЫ»

(Схема 60, табл. 31, 32, 33, 34).

Эти ковры, входящие в бакинскую группу Куба-Ширванского типа, заимствовали свое название от поселка Сураханы, находящегося в 20 километрах восточнее Баку на Апшеронском полуострове. Поселок с древних времен известен как один из основных пунктов изготовления ковров бакинской группы, они и прославили его. Ковры, произведенные в Сураханах



в селении Хила (Амираджан), а также в поселках Кала и Тюркан (последние развивались под влиянием сураханинских), считаются коврами высокой категории.

Когда-то Сураханы были одним из центров огнепоклонников. Можно предположить, что до арабского завоевания здесь имелись величественные храмы огнепоклонников. В XVII—XVIII веках небольшой храм построили в Сураханах индийские огнепоклонники. Это здание сохранилось до настоящего времени.

#### ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АНАЛИЗ

Ковры «Сураханы» ткются с различными композициями. Рассмотрим пять их вариантов.

#### ПЕРВЫЙ ВАРИАНТ

К первому варианту «Сураханы» относятся ковры, серединное поле которых состоит из нескольких частей. Малая кайма, окружающая серединное поле и уходящая внутрь его, делит поле на части (табл. 31, 32), в которых помещаются ступенчатые медальоны оригинальных форм. Старейшие ковроткачи называют эти медальоны «Ханча» («Хонча»)¹. Медальоны окружены зубчатыми выступами. Их считают кисточками «хончи». Эти ковры, в серединном поле которых изображена сцена радостного торжества, ткют обычно девушки для приданого.

Некоторые советские ковроведы ошибочно называют этот ковер «Текйе» (входящий в кубинскую группу).

#### ВТОРОЙ ВАРИАНТ

Второй вариант «Сураханы» составляют ковры, называемые «Саджаягы» (рис. 66). Гёли серединного поля по форме напоминают гёли ковров «Сальян». Элемент белого цвета в форме ислими, который находится в восьми углах поля и имеет название «Саджаяг», считается элементом узора, характерным для анализируемого ковра. Этот элемент можно встретить также в коврах «Хила-Афшан» бакинской группы. Бута, расположенные вертикально по краям серединного поля, являются элементом декора, свойственным бакинским коврам и особенно хилинским, иногда их можно увидеть также в коврах «Сураханы».

#### ТРЕТИЙ ВАРИАНТ

Ковры, серединное поле которых украшено растительными элементами геометризированных форм, образуют третий вариант «Сураханы». Украшающие их элементы характерны для хилинских ковров «Сураханы» (рис. 67).

#### ЧЕТВЕРТЫЙ ВАРИАНТ

К четвертому варианту ковров «Сураханы» относятся ковры, называемые «Гельбендлик». Серединное поле их обычно состоит из нескольких гёлей, выстроенных по вертикали (табл. 33).

Серединное поле и гёли этих ковров покрыты растительными узорами, исполненными ломаными линиями.

¹ *Х о а н* — скатерть, еда, изобилие, ча — уменьшительный суффикс. Подарки и гостинцы, предназначенные для свадьбы и торжественных случаев, обычно приносят и раскладывают на «хонча».

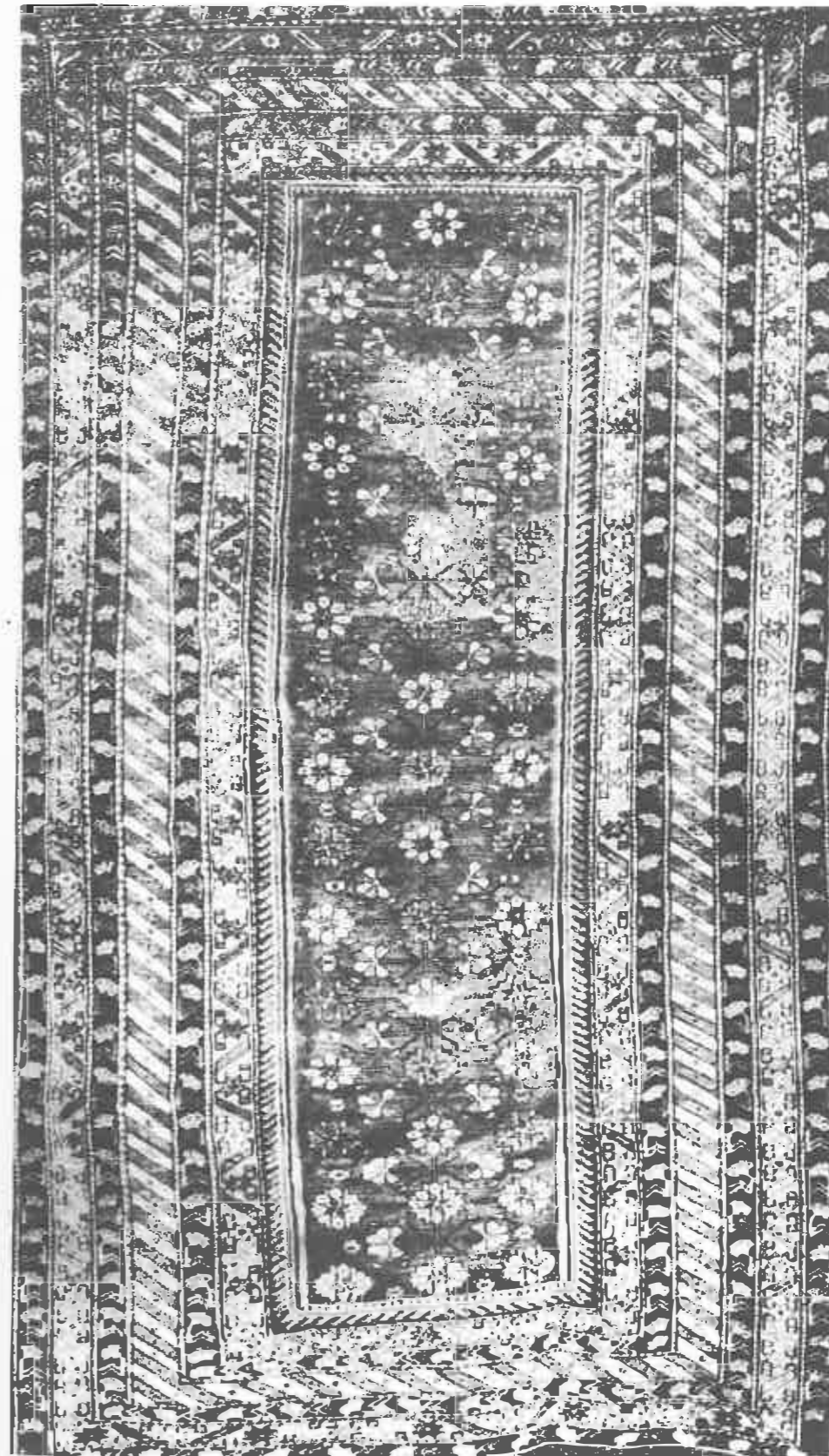
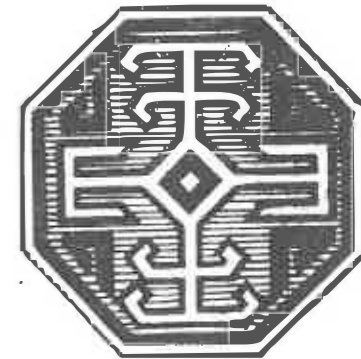


Рис. 67





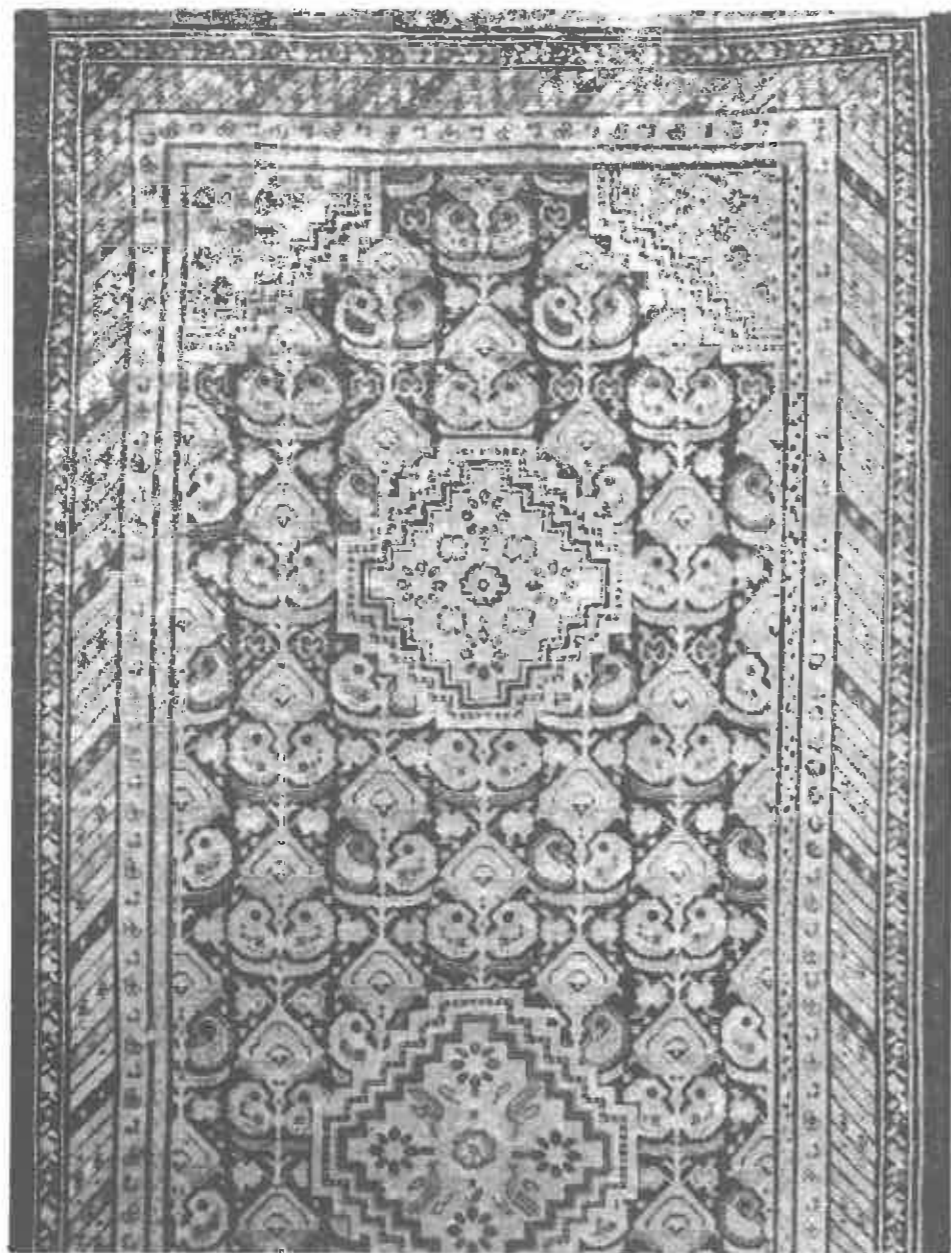


Рис. 68

#### ПЯТЫЙ ВАРИАНТ

Ковры, в которых смешаны стили узора ковров «Хила» и «Сураханы», составляют пятый вариант «Сураханы» (табл. 34). Ветки, размещенные вертикально одна за другой в срединном поле и покрывающие все поле, восходят к растительным узорам. Со временем они геометризировались и превратились в самостоятельный узор (рис. 68, 69).

В срединном поле ковра находятся ступенчатые гёли, четвертая часть которых повторяется в углах срединного поля, что считается основной характерной особенностью бакинских ковров «Хила».

Бордюрная полоса ковров «Сураханы» состоит обычно из срединной каймы «шарлама», из зенджире, называемой «гейсибишах», и малой каймы, известной под названием «гейчи».

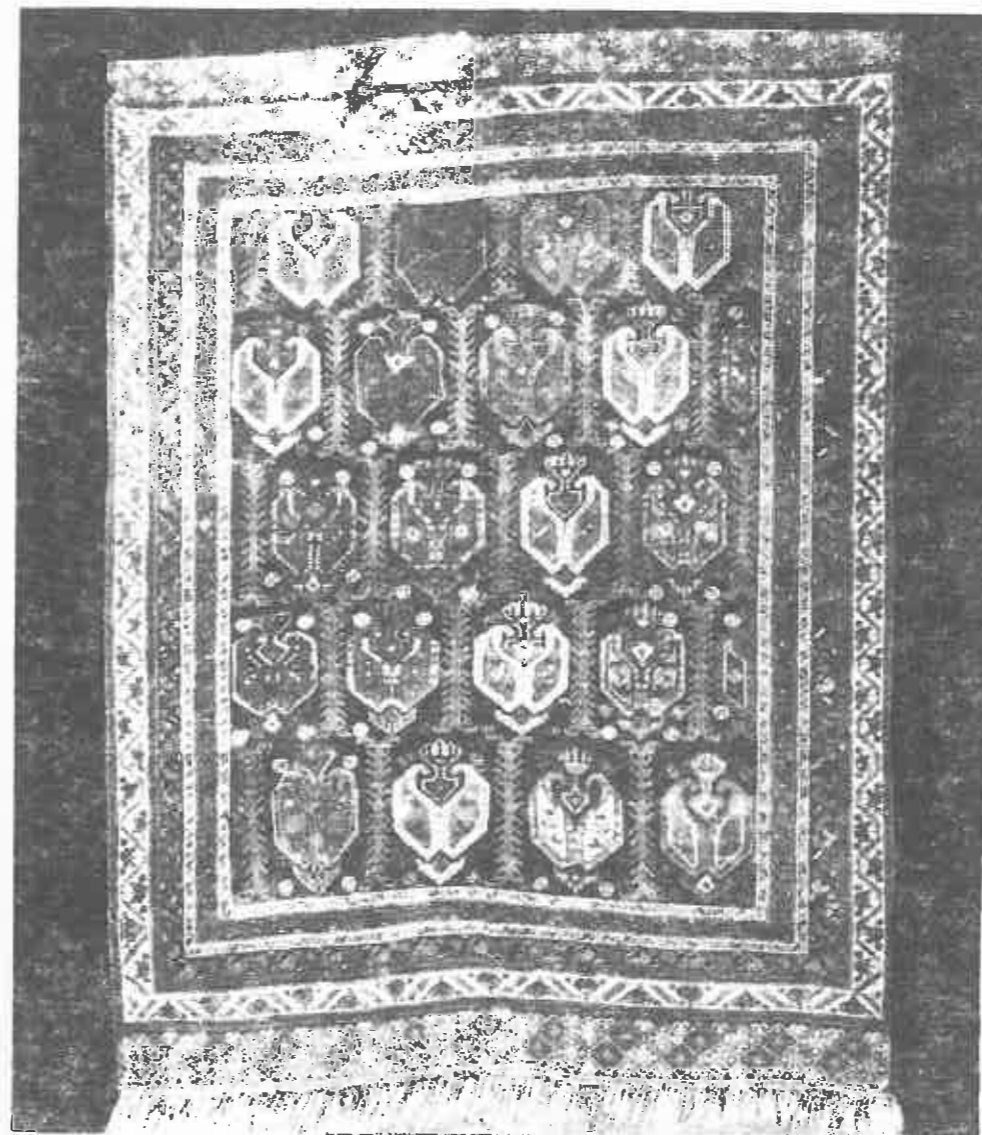
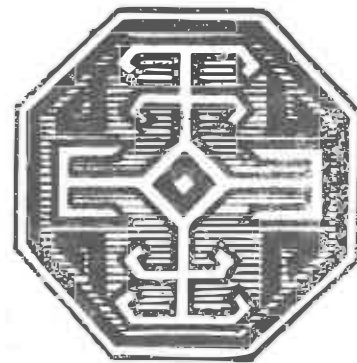


Рис. 69

Большинство ковров «Сураханы» соткано в спокойной гамме. Светлый и темный дубовый, темно-голубой, белый, а также черный цвета считаются характерными для этих ковров.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Ковры «Сураханы» бывают средних размеров — от 120 × 180 до 150 × 250 см. Раньше производились также удлиненные ковры.

В обычных коврах «Сураханы» на каждом квадратном метре помещается 160.000 узлов. По особым заказам производились ковры высокого качества — более плотного тканья.

#### «НОВХАНЫ»

(таблица 61, табл. 55)

Этот ковер относится к бакинской группе Куба-Ширванского типа. Происходит из села Новыханы, находящегося на Апшеронском полуострове в



25 километрах севернее Баку. Его ткот также в соседних с Новханы селах Герадил и Фатмаи. Некоторые искусствоведы и ковроделы ошибочно называли этот ковер «Куба».

#### ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АНАЛИЗ

Композиция срединного поля ковра «Новханы» состоит из нескольких гёлей (медальонов), помещенных по вертикали один над другим (табл. 35). Ковроткачи и мастера любой ковер с медальоном независимо от фона или композиции ковра называют «Гёллю». В зависимости от числа гёлей, помещенных на срединном поле по горизонтали, к слову «Гель» прибавляется слово «одинарный», или «один», «парный» или «пара». Например, если мастер-ковроткач в срединном поле ковра помещает по горизонтали один медальон, то он называет его «Текгель». Если он помещает по горизонтали два медальона рядом, то для него это «Джуггель» или «Гош-гель» (то есть с одним гелем или с парой гёлей).

Мы имеем в виду, когда говорим об одном геле или о парном геле, не медальоны в срединном поле, построенные по вертикали, а гели, размещенные в ширину ковра, по горизонтали. Это относится не только к коврам «Новханы», но и, можно сказать, вообще ко всему азербайджанскому искусству ковроделия. В анализируемом ковре в ширину помещается только один гель, что дает основание назвать его «Текгель».

В этих шестиугольных ромбовидных гелях в центре помещается маленький медальон, называемый «кошек аягы», что в переводе означает нога верблюженка (этот элемент встречается также в коврах Гонагкенда под названием «Грыз»). «Кошек аягы» окружен двенадцатью круглыми элементами, которые имеют 8 лячаков. Некоторые считают, что эти круглые элементы символизируют 12 имамов, то есть придают религиозное значение. Другие видят в них 12 созвездий. Старейшая ковроткачиха села Новханы тетушка Кичкине<sup>1</sup> считает эти элементы двенадцатью месяцами (четыре времени года), а медальончик, помещенный в его центре, называет солнцем.

В срединном поле ковра «Новханы», помимо трех больших гелей, помещаются также восемь малых гелей с закрытыми углами. В центре малых гелей изображены восьмиконечные звезды.

Большие и малые гели окружены птицами и другими элементами, характерными для куба-ширванских ковров. С левой и с правой сторон срединного поля, с самого низу до верху по вертикали расположены в ряд джыггабута, характерные для бакинской группы (джыгга — корона, женское головное украшение, эгретка).

Срединное поле ковра окружено двумя срединными каймами, тремя медахилиями и двумя джагами, образующими широкую бордюрную полосу. Хотя в этой бордюрной полосе срединная кайма с крючкообразными узорами вопреки общему закону построения бордюра, используется дважды, это не снижает художественную ценность ковра. Встречаются также ковры, в бордюрной полосе которых только одна срединная кайма с крючкообразным узором (рис. 70, 71).

Бордюрная полоса, изображенная в цветной таблице, более характерна для ковров «Новханы».

<sup>1</sup> При исследовании этого ковра нам не удалось собрать достаточный научный материал и мы прибегали к помощи мастеров-ковроткачей, живущих в селении Новханы. Там автор и встретил знаменитую мастерицу коврового дела — 120-летнюю Кичкине Меджид кызы. Седовласая ковроткачиха, прожившая такую долгую жизнь, рассказала о своем более чем столетнем опыте работы, объяснила многие технические и художественные особенности бакинского ковроделия. Она рассказала также и об опыте работы своей матери Минаханум, которая жила в середине XVIII века (она умерла, когда ей было 90 лет) об обычаях и традициях азербайджанского народа, сообщила несколько ковровых терминов, терминов узоров, поделилась другими ценными воспоминаниями. Дальше автор еще вернется к воспоминаниям тетушки Кичкине о ковровом искусстве.

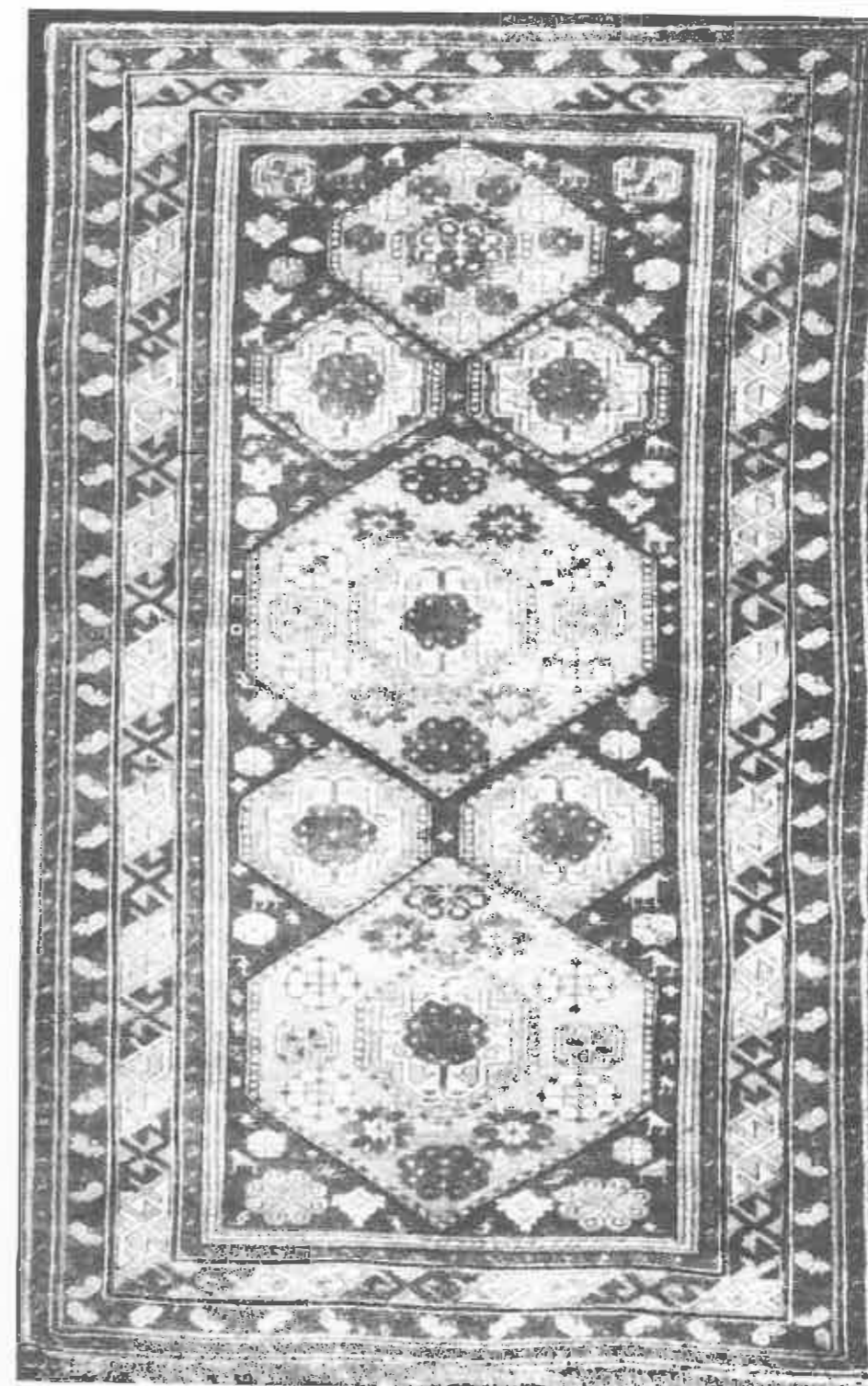
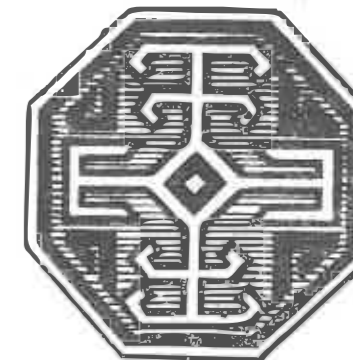


Рис. 70

Фон срединного поля ковров «Новханы» в большинстве случаев бывает темно-голубым, иногда темно-синим или красным, в редких случаях ковры имеют светло-дубовый фон. Цвет других деталей композиции ковра, в том числе гёлей и бордюрных полос, соответствует фону срединного поля. Ковер «Новханы» по композиции напоминает ковры «Кабала».

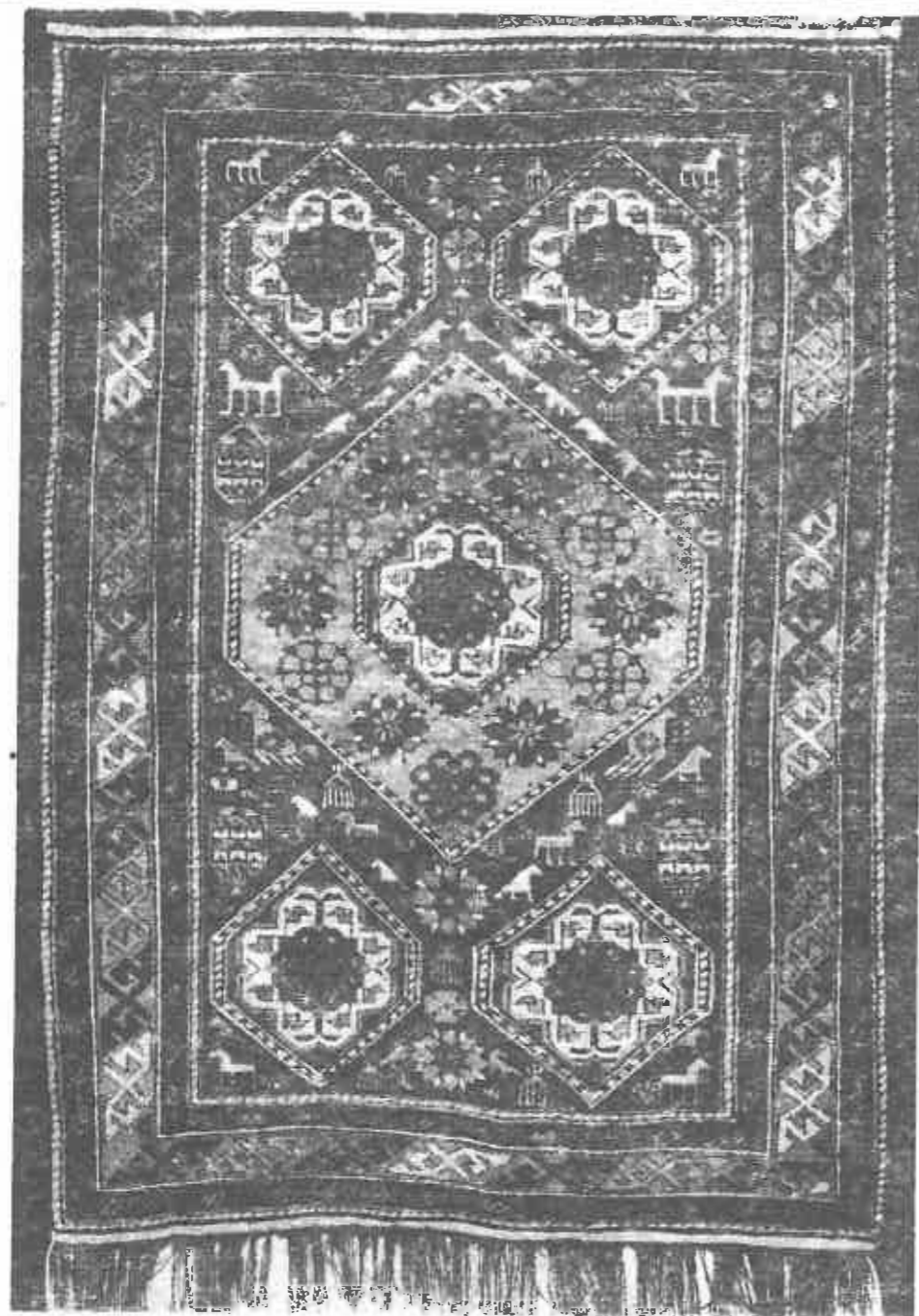


Рис. 71

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Размер ковров «Новханы» бывает приблизительно от 125 × 125 до 150 × 260 сантиметров.

Плотность узлов: на каждом квадратном дециметре помещается от 40 × 40 до 45 × 45 узлов (на одном квадратном метре — от 160.000 до 200.000 узлов).

Высота ворса 5—7 миллиметров.

«Новханы» считается хорошим ковром бакинской группы.

#### «ГЕРАДИЛЬ»

(Схема 62, табл. 36, 37)

Название этого ковра, входящего в бакинскую группу Куба-Ширванского типа, связано с селением Герадиль, находящимся на Апшеронском полуострове в 20 километрах севернее Баку, на берегу Каспийского моря. Ковер производился одновременно в селах Мардакяны, Пиршаги, Бюльбюля, Новханы и Нардаран на Апшеронском полуострове. Некоторые мастера считали его ковром «Новханы».

#### ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АНАЛИЗ

Композиция серединного поля ковров «Герадиль» такая же, как у «Новханы» (табл. 36). Но при сравнении их художественных качеств становится ясно, что серединное поле ковра «Герадиль» уступает в этом отношении серединному полю ковра «Новханы». В то же время при сравнении художественных особенностей бордюрных полос этих ковров можно убедиться, что у «Герадила» бордюр более совершенный, более законченный чем у «Новханы».

На серединном поле синего фона анализируемого ковра по вертикали помещены три больших гёля, и украшение этих гёлей, а также заполняющие их элементы (которые являются изображениями различных предметов) имеют то же самое значение, что и гёли, о которых говорилось при анализе ковра «Новханы» (см. «Новханы», табл. 35).

В серединном поле, помимо названных трех больших гёлей, внимание привлекают находящиеся между ними четыре малых гёля с бирюзовым фоном.

В каждом углу серединного поля помещается ступенчатый прямоугольник. А с этих ступенек к центру серединного поля идут диагональные линии. Мастера-ковроткачи села Герадиль называют эти линии «чепер» — изгородь, ограда или «сач» — волосы. Отметим, что эти прямоугольные элементы можно уподобить четвертинкам ступенчатых гелей, характерных для ковров «Сураханы».

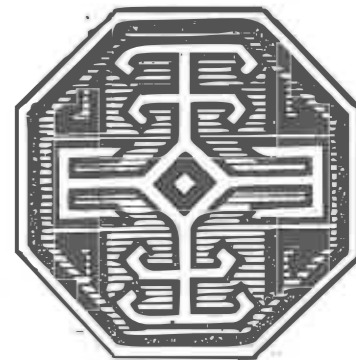
Серединное поле ковра, кроме упомянутых гёлей и углов имеет мелкие заполняющие элементы, характерные для ковров бакинской группы.

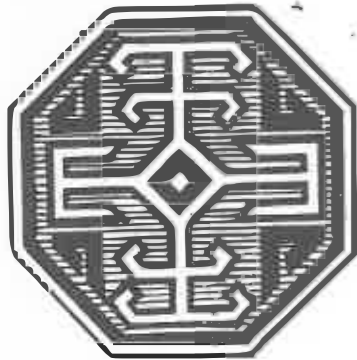
Серединная кайма с черным фоном как по форме, так и по строению очень оригинальна. Бакинские ковроткачи назвали эту кайму «Гую хашийе» (кайма-колодец) или «Канкан» (тот, кто роет колодцы) (табл. 37).

Для того, чтобы объяснить слова «канкан» отойдем немного от искусства ковроделия. Ибо, при анализе серединной каймы очень важно объяснить ее название, а также значение элементов, составляющих ее украшение.

Чтобы объяснить название «Гую хашийе», следует рассказать, какими способами копали колодцы, которые бытовали когда-то в Баку, и как доставали из них воду.

Еще в 1935 году, изучая происхождение и значение терминов «гую» (колодец) и «канкан» (колодезник), автор обратился к старейшим мастерам и ковроткачам, жившим в Сураханах, Новханах, Герадилье и других селах, а также к народному художнику республики Азиму Азим-заде. Оказывается, некоторые дореволюционные ковроткачи, как бы рассказывали в этих каймах о своей тяжелой, подчас трагичной жизни, так же как небольшие рассказики. Как известно, до революции, когда в Азербайджане не было водопровода, а в Баку и окрестных селах на Апшеронском полуострове не было никакой речки, население использовало для питья и поливки огородов и садов колодезную воду (рис. 72). В Баку воду доставляли на арбах или же водовозы приносили ее в бурдюках, а в селах воду извлекали из колодцев с помощью лошадей, верблюдов и ослов. Вот





почему на Апшеронском полуострове, где не было проточной воды, рытье водяных колодцев, как и нефтяных, примитивных, в то время было очень распространенным ремеслом. Существовали и очень несложные инструменты для этих работ.

В Баку рыли колодцы и добывали из них воду при помощи колеса, кожаного ведра-черпалки, журавля, барабана и других примитивных технических средств.

Для нас интересно в данном случае колесное приспособление очень простой, примитивной формы, а также те, кто копал колодцы. Колодезники пользовались для этого тремя очень простыми инструментами: колесом — оно делалось из девяти кусков дерева, черпалкой, изготовленной из бычьей или коровьей кожи с железным ободком и буразом — веревкой из конопли. Один колодезник, сидевший наверху за колесом, опускал черпалку в колодец при помощи колеса, второй, сидевший в колодце, наполнял черпалку землей, которую первый колодезник с помощью того же колеса вытаскивал на поверхность. Таким образом, колодцы рыли с помощью трех, вышеназванных инструментов. Тем же способом, кстати, рыли нефтяные скважины на бакинских нефтяных промыслах в дореволюционный период.

Если рассмотреть раппорт серединной каймы «Гюю хашийе» ковра «Герадиль» и элементы, составляющие основу его декора, то можно обнаружить их сходство с инструментами для рытья колодца и доставания из него воды. Крестообразный элемент серединной каймы с округленными головками изображает его «чарх» — колесо, квадрат в центре — «гую», то есть колодец; находящийся чуть ниже элемент формы трапеции обозначает «дол» — кожаное ведро, еще ниже череп с глазницами (элемент келлябаши) символизирует колодезника, а толстая линия между ними — обозначает «бураз» — веревку.

Две птицы, сидящие на верхней части колеса, являются символическим изображением воды на всем Ближнем Востоке, в том числе и Азербайджане. Вполне возможно, что ковроткачиха, создавшая композицию этой каймы, хотела изобразить сову, в знак траура по сыну, мужу, возлюбленному, погибшему в нефтяной скважине старого Баку.<sup>1</sup>

Вот почему можно сказать, что кайма данного ковра отображает жизнь и быт ковроткачихи.

По обе стороны серединной каймы анализируемого ковра помещаются две малые каймы с белым фоном. Несмотря на то, что такую малую кайму можно увидеть на всех коврах Азербайджана, она наиболее характерна для ковров, производимых в Кубинском и Дивичинском районах. В Кубинском районе она получила название «Чахмаглы гызыл гюль» (роза с курком), а в Дивичинском — «Гюзю хашийе» (кайма-зеркало). Она встречается также в архитектуре и в произведениях декоративного искусства.

Медахили, с красным фоном, окружающие серединную кайму и находящиеся по краям ковра, украшаются элементом джыггабута — символом славы. Медахили такого строения украшают и ковры «Кабыстан», входящие в ширванскую группу. Анализируемый ковер «Герадиль» имеет законченную композицию и совершенную цветовую гамму.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Ковры «Герадиль» производятся размером 130 × 230 сантиметров. Иногда изготавливаются удлиненные ковры размером 120 × 300 сантиметров.

Плотность узлов: на каждом дециметре помещается от 40 × 40 до 38 × 45 узлов (на каждом квадратном метре — от 160.000 до 170.000 узлов).

<sup>1</sup> Раньше на бакинских нефтяных промыслах рабочие, копавшие нефтяные колодцы, отказывались от работы на большой глубине, опасаясь газового нефтяного фонтана, но иногда соглашались спуститься в глубокую скважину при условии, если им заплатят вперед. В этом случае рабочий, прежде чем спуститься в колодец, завязывал деньги в платок, который привязывал к голове и прощался со своими товарищами-рабочими.

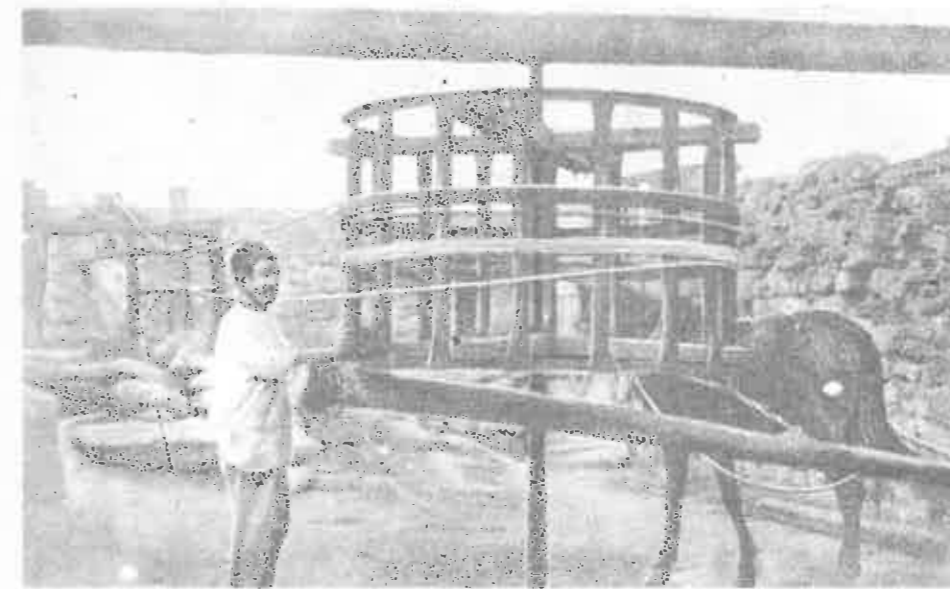


Рис. 72

В редких случаях можно встретить ковры с 250.000 узлов на каждом квадратном метре.

Высота ворса 3—4 миллиметра.

«Герадиль» является хорошим ковром Куба-Ширванского типа.

В Баку в Азербайджанском государственном музее искусств хранится такой ковер, относящийся к первой половине XIX века.

#### «ФАТМАЙИ»

(Схема 63)

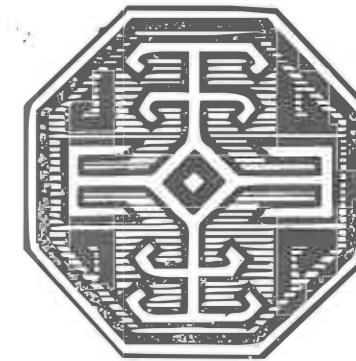
Этот ковер, входящий в бакинскую группу Куба-Ширванского типа, происходит из селения Фатмайи, находящегося на Апшеронском полуострове в 20 километрах севернее Баку. Некоторые мастера-ковроткачи называют его также «Кала»<sup>1</sup>.

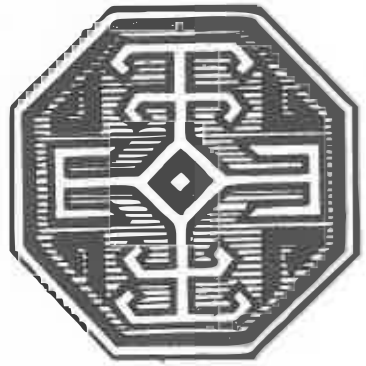
#### ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АНАЛИЗ

Ковры «Фатмайи» обычно бывают удлиненными. Композицию серединного поля образуют несколько больших гёлей (от двух до пяти), размещенных по горизонтали. Но ковер, который нам удалось получить, длиной меньше, чем обычные ковры «Фатмайи», поэтому в его серединном поле всего 2 геля (рис. 73).

Эти гели в данном ковре имеют название «Хонча» и являются признаком радости, торжества, праздника, свадьбы. Силуэты этой пары хончи и окружающая их кайма совершенно одинаковы, а их элементы отличаются друг от друга. Таким образом, элементы первой хончи внизу серединного поля являются изображением «хончи хна-шам», то есть

<sup>1</sup> Село Кала находится на Апшеронском полуострове в 30 километрах северо-восточнее Баку. В последнее время там не занимаются ковроделием, но раньше село славилось высококачественными коврами.





«глялин безей» — украшением невесты, а элементы второй хончи в верхней части срединного поля изображением «ширни бошгабы» или «ширни хончасы» — блюда со сладостями.

Края хончи, то есть срединное поле ковра, покрыты элементами больших и малых размеров. Выстроенные в ряд, они являются здесь теми самыми джиггабута, о которых говорилось при анализе ковров «Новханы» (см. схему 61), но поскольку они спаренные, они имеют другую форму. По мнению старейших ковроткачей, спаривание бута символизирует породнение двух сел, когда девушку из одного села отдают замуж в другое (из села Фатмайи в Новханы), добавим, что на парных бута в верхней части изображен петух, символизирующий молодого человека. В анализируемом ковре сложного строения по краям срединного поля мы видим силуэты нескольких бегущих животных, что отображает быт и хозяйство. В двух местах — в средней части и внизу срединного поля — между парными бута, выстроенными в ряд, находится изображение скорпиона. В такой композиции, представляющей собой сцену пышного торжества, изображение ядовитого насекомого выглядит довольно странно.

Срединная кайма ковра «Фатмайи», называемая «Кашы» или «Баширкызы», хотя и используется часто в коврах, входящих в кубинскую группу, все же более характерна для бакинских ковров. По обе стороны от этой каймы находятся две зенджире. Элементами зенджире являются мелкие цветы на веточке, с четырьмя лепестками, выстроенные в ряд один за другим. Ковроткачи Хызинского и Сиязаньского районов, находящихся севернее Баку, называют эти элементы «Шами» или «Гейсибишах» — абрикосы на ветках. Такие зенджире встречаются в коврах ширванской, кубинской и других групп, но более характерны они для ковров, относящихся к бакинской группе.

Элементы малой каймы с белым фоном, окружающей срединное поле, заимствованы от узоров безворсовых ковров (зили, сумах).

И большие, и малые элементы общей композиции ковра «Фатмайи», композиционные детали, бордюрные полосы очень сложны и состоят из сильно геометризированных узоров.

Фон срединного поля ковра «Фатмайи» в большинстве случаев синий, изредка можно встретить ковры со светло-дубовым фоном. Цвет хончи и бордюрных полос соответствует фону срединного поля.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Ковры «Фатмайи» обычно удлиненные, размером приблизительно от 110 × 230 до 130 × 350 сантиметров.

Плотность узлов: на каждом квадратном дециметре помещается от 40 × 40 до 55 × 55 узлов (на каждом квадратном метре — от 200.000 до 300000 узлов).

Высота ворса 4—6 миллиметров.

Ковры «Фатмайи», которые имеют очень сложную композицию и ткются в редких случаях, можно отнести к высшей категории ковров бакинской группы.

#### «ФЫНДЫГАН»

(Схема 64, табл. 38).

Название этих ковров, входящих в бакинскую группу Куба-Ширванского типа, связано с селением Фындыган, находящимся на Апшеронском полуострове в 70 километрах северо-западнее Баку. В ряде источников ковер «Фындыган» зафиксирован под названием «Бакы» или «Чайлы».

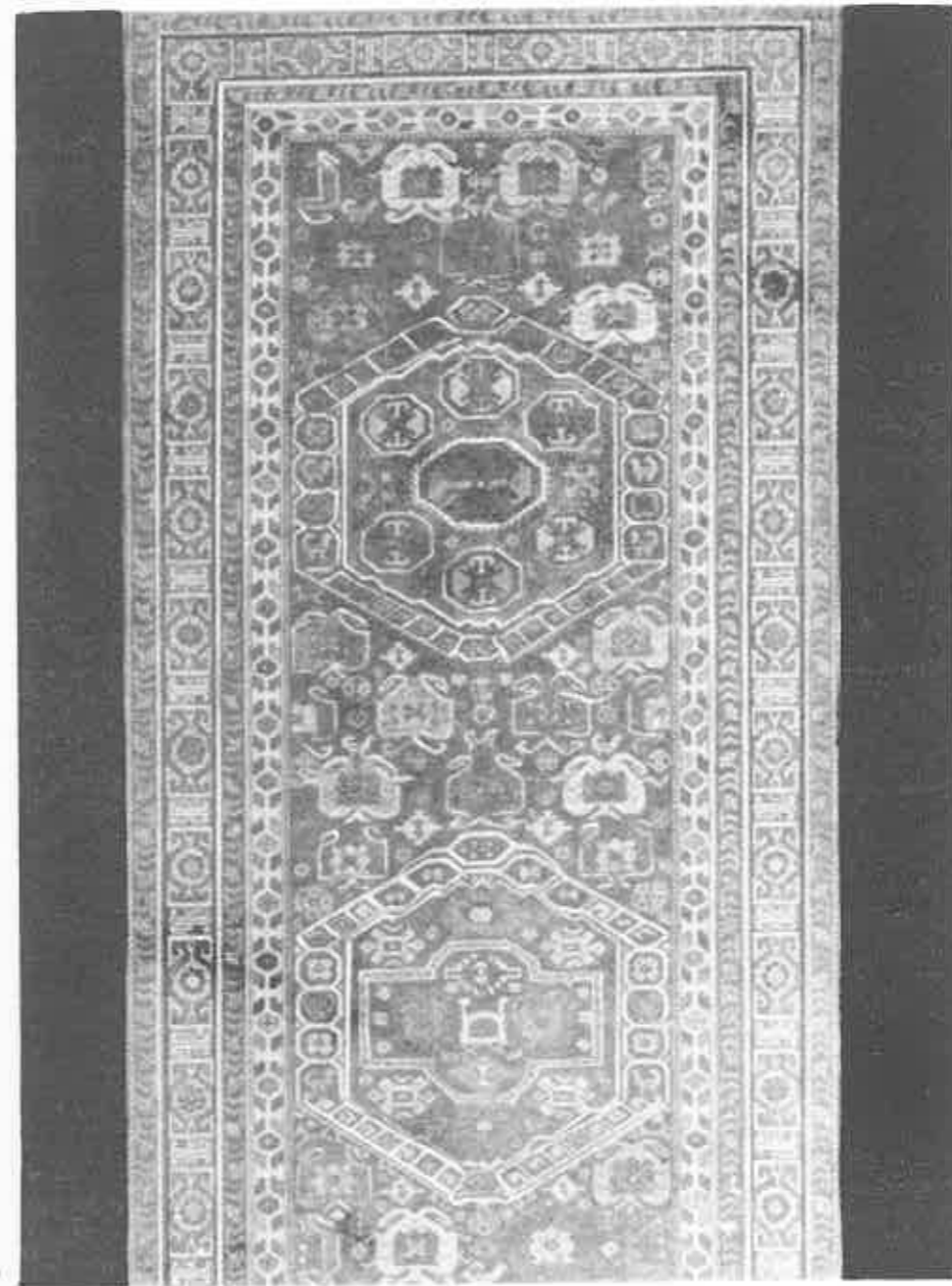
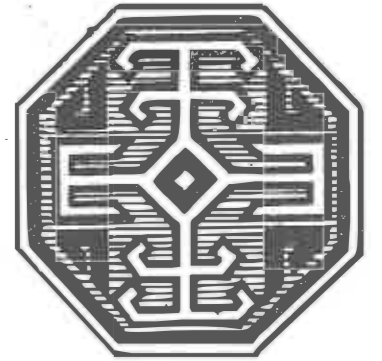


Рис. 73

#### ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АНАЛИЗ

Композицию срединного поля ковра составляют несколько больших продолговатых гелей, расположенных на центральной вертикальной оси. Эти гели, которые раньше были характерны для ковров «Кабыстан», ковроткачи прозвали мангалами<sup>1</sup> (табл. 38).

<sup>1</sup> Раньше жилые комнаты обогревали не только печи, но и круглые или продолговатые мангалы, сделанные из железа или латуни. На них готовили обед, а также жарили шашлык.

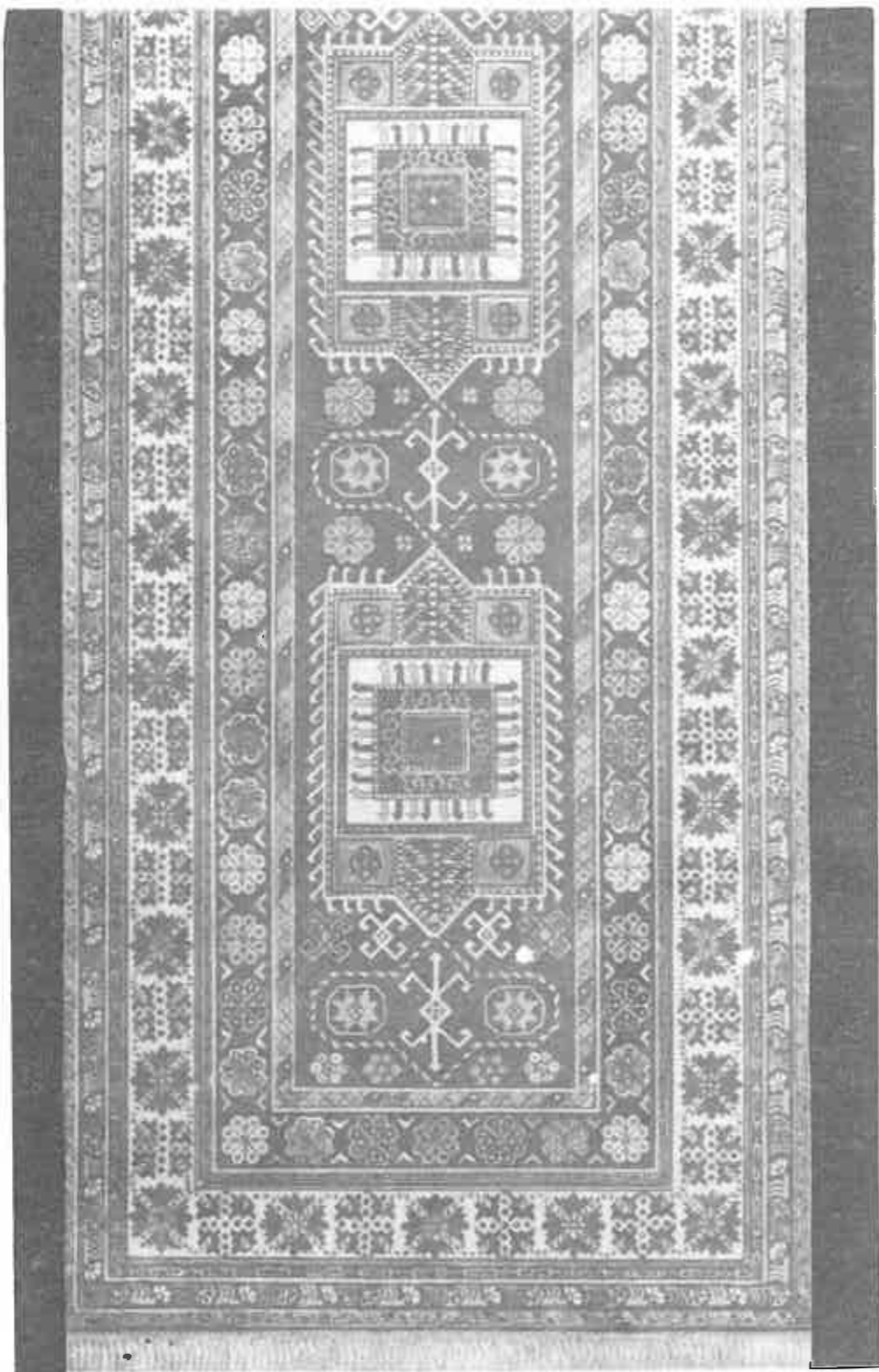
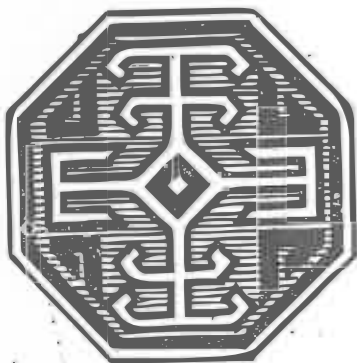
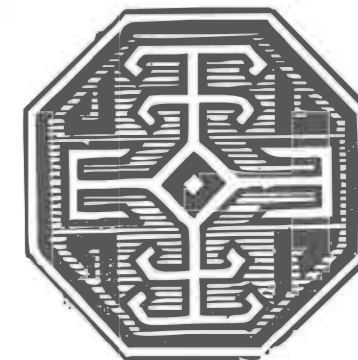


Рис. 74

Если считать эти четырехугольные кетеобразные гели «мангалами», то следует признать, что находящиеся на них линии являются изображениями шампуров. Во всяком случае, составляющие основу серединного поля, эти гели сами по себе являются большими кетебе, которые в этом ковре занимают место геля.



Таким образом, композиция геля со сложным узором по сравнению с основными гелями ковров Баку художественно более совершенная, более законченная.

В начале гелей и между ними помещаются небольшие кетебе. Ковроткачи называют их «сини» (медный поднос), а закрытый многоугольный элемент, находящийся на этом круглом медном подносе с левой и с правой сторон, они назвали «чорек» (хлеб, чурек), восьмиконечный элемент, тоже находящийся на нем, — «кабаб тикэси» (кусочек шашлыка), а вертикальную ось, проходящую через середину круглого подноса, то есть кетебе, «кабаб шиши» (шампур).

Отметим, что встречаются также ковры «Фындыган», серединное поле которых украшено только гелями (без малых кетебе).

В бордюрной полосе анализируемого ковра, вопреки законам построения бордюра, имеются две серединные каймы. Первая из них, с белым фоном, украшена растительными элементами, исполненными пунктирными линиями (рис. 74). Ее композицию составляют две скрещенные ветки. На точке их пересечения помещаются четыре круглых элемента, окруженных зубчатыми лянччями.

Ковроделы называют эту кайму «зюлфли алям»<sup>1</sup>, «Зюльф» означает волос, «алям» — кайму. Однако в этой кайме нет и признака локона или волоса. Возможно такое название дали ей ковроткачи, отразив в нем обычай вкалывать в волосы розу или листья рейхана — обычай свойственный азербайджанским женщинам. Добавим, однако, что элементы, находящиеся на концах скрещенных веток, напоминают фиалку или гвоздику.

Кайма «Зюлфли алям» характерна для ковров Куба-Ширванского типа, но встречаются также в казахских и карабахских коврах.

Вторая серединная кайма — с темно-красным фоном, расположенная ближе к серединному полю — заполнена круглыми элементами с восемью лепестками. Ковроделы из-за круглой формы этого элемента называют данную кайму «алма-хашийе» — кайма-яблоко. Надо сказать, что эта кайма не только не вписывается в общую композицию ковра, не гармонирует с другими частями декора, но сама по себе не выразительна.

По краям ковра находятся синие зенджире «гейсибишах». Слева и справа от каймы с белым фоном помещаются два медахилия различных узоров. Элементы, украшающие общее поле ковра, характерны для таких безворсовых ковров, как зили и окружены медахилем «зенджир» — цепочка.

Как показывают исследования, азербайджанские орнаментальные ковры, как правило, построены с соблюдением пропорций между серединным полем и бордюрной полосой. Так, в коврах, принадлежащих Куба-Ширванскому типу, обычно 3/5 ширины занимает серединное поле, а 2/5 — бордюрные полосы на левой и правой сторонах.

Но в ковре, который здесь анализируется, такая пропорция не соблюдена, хотя это и не отразилось на художественных достоинствах ковра.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Обычно ковры «Фындыган» бывают удлиненной формы. Их размер колеблется между 100 × 250 сантиметров и 120 × 300 сантиметров. В редких случаях можно встретить ковры с двумя гелями в серединном поле, их размер 120 × 200 сантиметров.

Плотность узлов: на каждом квадратном дециметре помещается от 38 × 38 до 42 × 42 узлов (на каждом квадратном метре — от 145.000 до 176.000 узлов).

Высота ворса 3—5 миллиметров.

«Фындыган» относится к средней категории ковров Куба-Ширванского типа.

<sup>1</sup> В некоторых ковроткачских пунктах северо-восточного Азербайджана кайма называется «алям».

## «ГААДИ»

(Схема 65, табл. 39.)

Этот ковер, входящий в бакинскую группу Куба-Ширванского типа, получил свое название от села Гаади, расположенного на северо-западе Апшеронского полуострова в Сумгантском районе. Бакинские ковроткачи называют ковер «Даглы»<sup>1</sup>.

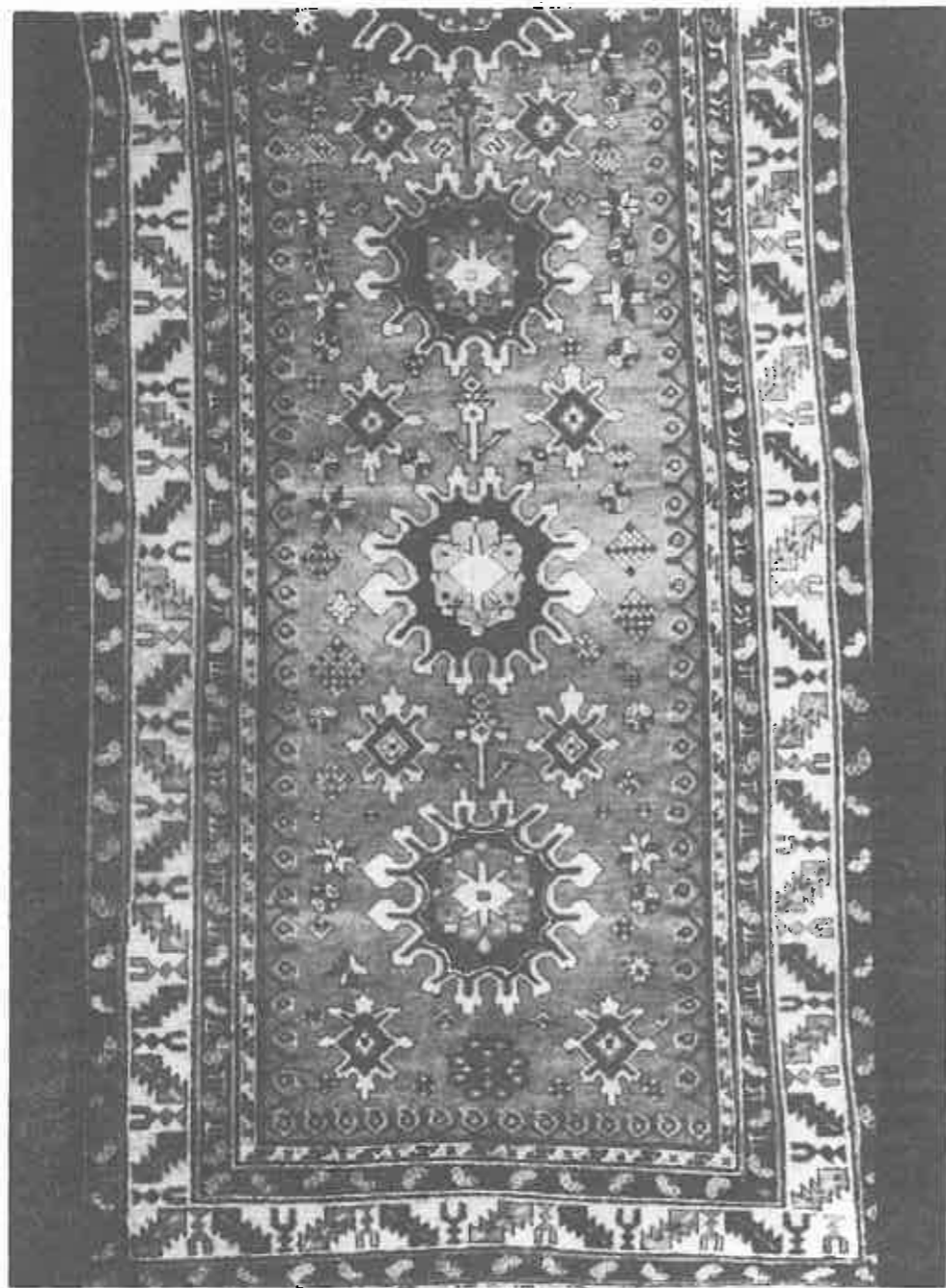


Рис. 75.

<sup>1</sup> Бакинцы называют своих соседей — жителей западной, горной части Апшеронского полуострова «даглы», то есть горы.

## ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АНАЛИЗ

Композиция срединного поля ковра состоит из нескольких малых гёлей, расположенных на центральной вертикальной оси (табл. 39). Цвет этих гелей, характерных только для ковров «Гаади», меняется через один, а иногда через два гёля. Мастера коврового дела Баку, Хызинского и Сиязанского районов называют такие гёли подносами, а клеймо в центре — «алма» (яблоко) или «гогал» (лепешка).

По азербайджанскому обычаю и традиции еще с древних времен напитки и кушанья ставили на круглый деревянный поднос табаг, а позднее — на большие меджмеи и сини (различные виды круглых больших подносов, сделанные из меди или латуни, привносили в комнату и раскладывали на ковре, иногда покрытом скатертью. Этот обычай по сей день бытует в некоторых селах, где сидят на ковре на небольших матрацах. Во второй половине XIX века в Азербайджане, особенно в таких торговых центрах, как Баку, Гянджа, Шемаха, Шуша, стали распространяться привезенные из России расписные черные подносы в стиле Хохломы («Гюльподнос»). В связи с этим национальные деревянные и медные подносы постепенно выходят из употребления. С приходом в Азербайджан черных хохломских подносов мастера-ковроткачи начинают изображать на коврах форму и узоры этих подносов. Таким образом, начиная со второй половины XIX века распространились и прославились ковры, называемые «Подноснишан». Этот способ переноса узоров и формы русских подносов на ковер особенно широко применялся в ковроткацких пунктах ширванской группы.

Гёли данного ковра больше напоминают по форме серебряные сини — круглые подносы современного стиля (рис. 75).

Клеймо, находящееся на гелях, является круглым элементом с восемью лямками. И, как уже говорилось, мастера-ковроткачи, живущие на северо-востоке Азербайджана, считают его изображением яблока, айвы или лепешки. Тот факт, что в нижней части срединного поля, слева и справа от первого гёля помещаются изображения небольших самоваров, которые появились только во второй половине XIX века, подтверждает вышевысказанное изображение и доказывает, что анализируемый ковер появился в XIX веке.

Основную композицию срединного поля, образуемую гелями этого поля, окружают враспынную заполняющие элементы различных форм. Среди них — изображения нескольких животных, в том числе силуэты и кошки, что напоминает о хозяйстве и быте народа. Серединная кайма с белым полем образована из растительных элементов, изображенных ломаными линиями, которые называются «зюлфли алям» (см. бордюр ковра «Фындыган», схема 64) Малая кайма с темно-синим фоном «гармаглы гызыл гюль» (роза с крючками), которая находится с левой и с правой сторон срединной каймы, напоминает парные линии срединной каймы бакинского ковра «Новханы».

Итак, можно прийти к заключению, что ковры, производимые в селе Гаади и известные под тем же названием, появились значительно позже других ковров Азербайджана, поэтому они композиционно еще несовершенны.

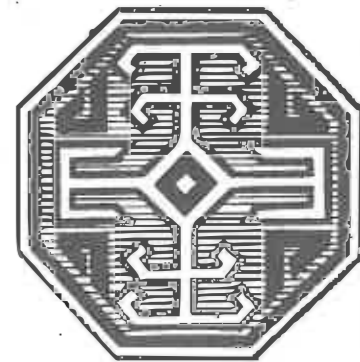
### ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

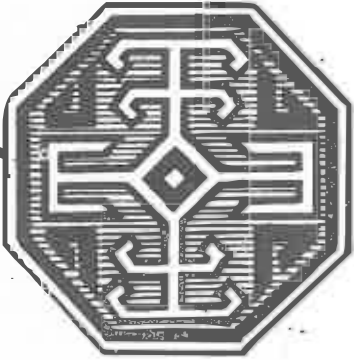
Размер ковров «Гаади» приблизительно от 110×180 до 110×250 сантиметров.

Плотность узлов: на каждом квадратном дециметре от 38×38 до 42×42 узлов (на каждом квадратном метре — от 145.000 до 176.000 узлов).

Высота ворса 6—7 миллиметров.

Ковры «Гаади» по художественным качествам относятся к низшей категории ковров Куба-Ширванского типа.





## «ЗИЛИ»

(Схема 66, табл. 40, 41, 42)

Зили, относящиеся к безворсным коврам бакинской группы, как произведения искусства имеют оригинальные технические и художественные особенности. Основными производственными центрами зили были ковроткацкие пункты горной части Апшеронского полуострова, Гаади, Фындыган, села к северу от Баку — Сураханы, Хила и другие. Зили, изготовлявшиеся в этих местах по особому заказу, по плотности, мягкости и тонкости производства (бостону, например).

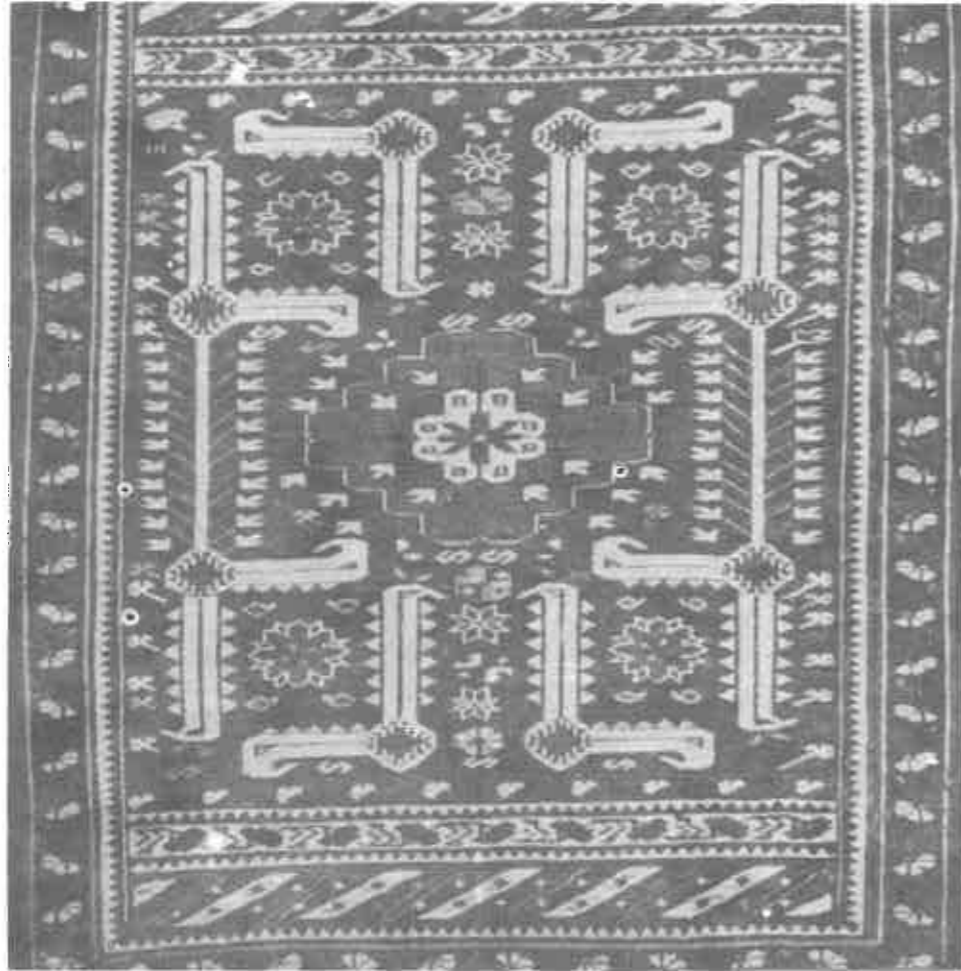


Рис. 76

Вышеперечисленные ковроткацкие пункты прославились также как центры производства мафраша, хурджунов, чулов, попон и других высококачественных ковровых изделий, используемых в быту, и изготавливаемых способом ткачества зили. Производившиеся способом сложного обматывания, зили относятся к безворсовым коврам третьего периода развития ковроделия.

Бакинские зили, обычно небольших размеров, украшались различными узорами. Больше всего славилась зили «Гушлу» — с птичкой (табл. 40), или «Гушлу-бута» — с птичкой-бута (табл. 41, рис. 76).

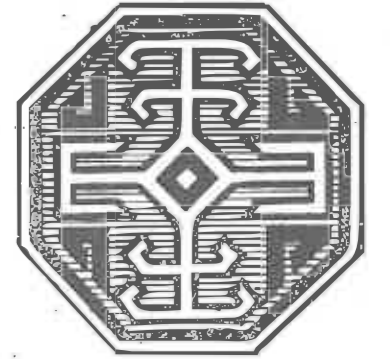
Плотность анализируемого зили: на каждом квадратном дециметре помещается 45 × 80, а иногда даже 60 × 110 узлов.

## II. ТИП ГЯНДЖА — КАЗАХ

### ГЯНДЖИНСКАЯ ГРУППА

## «ГЯНДЖА»

(Схема 67, табл. 43, 44)



Прежде чем приступить к анализу ковра «Гянджа» приведем краткие сведения о географическом расположении и истории города Гянджа<sup>1</sup>.

Гянджа находится на северо-западе Азербайджана, в 363 километрах от Баку.

Один из древнейших городов Азербайджана, Гянджа, благодаря географическому расположению, еще в средние века была крупным центром торговли и ремесленничества. В X—XI веках Гянджа находилась в 5 километрах к северо-востоку от нынешнего города, на пересечении дорог, ведущих от берегов Каспийского моря к Грузии и Армении. С середины X века город, бурно развиваясь, превращается в большой экономический и культурный центр. Река Гянджа делила город на две части. Три ряда городских стен окружали его. На протяжении истории существования Гянджи ее несколько раз разрушали землетрясения. По достоверным источникам, одно из таких землетрясений произошло в 1123 году и разрушило часть городских стен. В 1139 году Гянджа снова пострадала от сильного землетрясения. Большая часть города была разрушена, погибло много народа. По преданиям, число погибших достигло 230 тысяч человек. Но за короткое время город был восстановлен и продолжал развиваться<sup>2</sup>.

Гатран Тебризи (1010—1080 гг.) видел величественные крепостные стены с башнями, окружавшими этот город раскинувшийся на зеленых просторах у Кавказских гор. Воспевая азербайджанских правителей шаха Абульгасана и шаха Абу Мансура, Гатран Тебризи так описывал Гянджу:

اگر بنیاد بهر جای و هر زمین نهی است بگنج نیست بر من بنیاد نهی اکنون  
از آنکه گنج کنون خلد عدک را ماند بنیاد نهی نباشد بخلد عدک درون

Пить вино запрещается всюду на земле,  
А мне, в Гяндже, теперь не запрещается это,  
Потому что теперь Гянджа похожа на рай — наше вечное жилище  
А в раю пить вино не запрещено<sup>3</sup>.

В этих же хвалебных стихах Гатран Тебризи сообщает тот факт, что Гянджа и Тебриз были древними городами:

دو شهر یار قدیم و دو جایگاه قدیم همان دو خسر و منصور و سپید میمون  
امیر ابو الحسن و شهر یار ابو منصور که نصرت آید همان از آن و این بیرون

1. Известный в древности под названиями Гяндзак, Гяндзак, Гянджак, Джаза, Джанза, город Гянджа в XIX веке назывался Елисаветполь. Теперь, это Кировабад.

2. Азербайджан тарихи, т. 1, стр. 160

3. Диване Хаким Гатран Тебризи, 1333 шамси, с. 274, Тебриз, типография Шафаг.